

چرایئ گہش 40 فہرموودہ د خیرا ئہینیئ دا



کومکرن

محب الدین علی بن محمود بن تقی المصری

وہرگیان

شیخان شیخہمیری

مزگہفت

چرايی گمش

چل فہر موودہ د خیرا ٹہینی دا

کومکرن

محب الدین علی بن محمود بن تقی المصری

وہرگیان

شیخان شیخہ میری

مزگفت

www.mzgaft.com



ناشن پرتووکس: چراین گهش ، چل فهرمووده د خیرا ئهینین دا
ناشن پرتووکس ب عمره بی: اللمعة، أربعون حدیثاً فی فضل الجمعة.
کومکرن: محب الدین علی بن محمود بن تقی المصری.
وهرگیران: شیفان شیخهمیری.
دیزاینا ناقروکس و بهرگس: سایتن مزگهفت.
زنجیرا: چلینه یان.
هژمارا زنجیری: (4)
سال: 2024
ژ بهرهمین: سایتن مزگهفت www.mzgaft.com



دهستويريا وهرگيرانى

ل پروژا سى شه مې رېکه فتي 10.1.2023 ز
مه دهستويريا وهرگيرانى ژ کومکه رى څى په رتوکى شيخ
(محب الدين علي بن تقى المصري) - خودى بپاريزيت -
خواست، ويژى ب دله کى خوش گوت: نه ز دهستويريى ددهم
وئز يى سوپاسدارم، و خودى خيرا هوه بنقيسيت.

پیشہ کیبا وەرگیبری

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

الحمدة لله وحده، والصلاة والسلام على من لا نبي بعده، أما بعد:
بئى گومان روژا ئه یینی د شه ریعته تی مه یی پیروژ دا گه له ك گرنگیبا
خو یا هه ی، و دهیته هه ژمارتن ژ پیروژترین روژین حه فتیی،
وجه ژن و کومبوونا موسلمانایه دق پیروژی دا، و ئەف روژه خودان
ئه حکام و ئاداب و سوننه ته، و ژبه ر گرنگیبا قی بابه تی ونه بوونا یین
وه کی وئ ب زمانئ کوردی ئەز رابووم ب وەرگیبرانا چلینه یه کی
بناقی: (اللمعة، أربعون حديثا في فضل الجمعة)، دا کو ببیته
چرایه کی گه ش، بو زانینا خیر و ئە حکام و سوننه تین قی روژا
پیروژ، ژ خودایی مه زن دخوازم قی کاری ژمه قه بویل بکه ت،
وبکه ته د ته رازیبا خیرین من و دهیبا یین من و هه می موسلمانان
دا، ب تاییه ت یین دگه ل مه ماندی دبن بو ریخستن و به رهه فکرنا
قان په رتوکیین ب مفا.

وآخر دعوانا أن الحمد لله رب العالمين. وصلى الله وسلم على نبينا
محمد وعلى آله وصحبه والتابعين لهم بإحسان إلى يوم الدين..

شیخان شیخه میری

22.10.2024 زاینی

19.4.1446 مش

پیشہ کی

أَحْمَدُكَ رَبِّي حَمْدًا يَلِيْقُ بِجَلَالِ وَجْهِكَ وَعَظِيمِ سُلْطَانِكَ، وَأَشْكُرُكَ
عَلَى جَلِيلِ فَضْلِكَ وَجَمِيلِ عَطَائِكَ، سُبْحَانَكَ رَبَّنَا جَلَّ ذِكْرُكَ
وَ عَظَمَ فَضْلُكَ وَتَوَالَتْ نِعْمُكَ.

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى نَبِيِّنَا وَحَبِيبِنَا وَقُدُّوتِنَا، نُورِ الْهُدَى وَمِصْبَاحِ
الدُّجَى، مَنْ أَنْارَتِ الدُّنْيَا رِسَالَتُهُ، وَأَضَاءَ الْكُؤُنْ نُورُ هِدَايَتِهِ، عَلَّمَ مِنَ
الْجَهَالَةِ، وَبَصَّرَ مِنَ الْعَمَى، وَ أَخْرَجَ اللَّهُ بِهِ الْبَشَرِيَّةَ مِنَ الظُّلُمَاتِ
إِلَى النُّورِ اللَّهُمَّ اجْزِهِ عَنَّا خَيْرَ الْجَزَاءِ وَأَوْفَاهُ. وَبَعْدُ ...

ژ جوانترین دان و نیعمه تین خودایی بلند، و ژ فہزل و کہرہما وی
یا بہر فرہ تہوہ کوؤ بوؤ مہ ہندہک و ہرز و جہژن داناین، کوؤ پترترین
خیر تیدا بیت، و پاداشتی تمام دگہل بیت، ژ وان ژئی بیئن خودی
مننہت پی ل مہ کری وئہم راستہ ری کریں بوؤ وی، روژہ کہ
ژ خیرترین روژانہ، وئہو جہژنا مہ موسلمانایہ، ژ کیسی تہ بو
ہورہ یرہی خودی ژئی رازی بت دبیزت: پیغہ مہری خودی ﷺ
گوت: بخیرترین روژ ہہ تاف لی ہہ لاتی روژا تہینی یہ، ئادہم تیدا
بی ہاتیہ ئافراندن، و ل وی روژی بی چوویہ د بہ حہشتی دا،
و د وی روژی دا بی ژئی ہاتیہ دہرئیخستن⁽¹⁾

(1) [مسلم: 854].

و ژ کیسی ئەبو هورهیره ی و ربعیی کوری حراشی خودی ژوان
 رازی بت ژ کیسی حوزەیفە ی خودی ژ ی رازی بت دبێژن:
 پیغەمبەری خودی ﷺ گوت: خودی یین ژبەری مە بەرزه کرن
 ژ روژا ئەینی، قیجا جوھیا روژا شەمبیی هەبوو، و فەلا روژا ئیک
 شەمبیی، خودایی مەزن ئەم ئینان، و ئەم راستەری کرن بو روژا
 ئەینی، قیجا بوو ئەینی وشەمبی و ئیک شەمبی، و هەروەسا ئەو
 ل روژا قیامەتی دیکە فتیی مەنە، ئەم یین دوماھیینە ژ ئەهلی
 دونیای، و یین ئیکینە ل روژا قیامەتی، ژبەری هەمی دی حسابا
 مە هیته کرن.

و ئەقە نامە یەکا کورت وسقکە، کومەک ژ فەرموودە یین پیغەمبەری
 هەلبزاتی و وراستەری ﷺ بخۆقە گرتی، کۆ هەژمارا وان چل
 و شەش فەرموودەنە، من یین ژ یگرتین ژ هەردوو صەحیحین
 ئیمامی بوخاری و مسلمی، ژبلی سی فەرموودان، ژوان ژ ی دوو
 فەرموودە ل دوماھیا دەرگەھی سوننەتین ئەینی دا، ئەوژی
 خواندنا سورەتا کە هف و صەلاواتدانا لسەر پیغەمبەری ﷺ،
 و فەرموودە یەکا د دەرگەھی ئادابیین ئەینی دا، ئەوژی
 د پاشقە لیدانا دەر باز بوونا لسەر ستویی ئیکرا، و من یین ئیناین
 ژبەر گرنگییا وان، و خودایی دلوقان بساناهی کر من ناخی وی کرە:

"اللمعة، أربعون حديثا في فضل الجمعة" ب كوردی: (چرایئ
گهش، چل فهرمووده د خیرا ئه یینی دا)

من مه ره مین وئ یین کومکرین د پیشه کیه کی و نه ه ده رگه ه
و دوماهییه کی دا، و ب جوانی من یی ریک ئیخستی دهستیپکرن
ب ئنیه تی ژبه ره هوجه ییا موسلمانان بقی چه ندی د هه می
کارین خودا، ویا دویقدا حوکمی وئ، دگهل دیارکرنا چاوانیا
پاشقه برن و وترساندنا شه ریه ته تی بو وان که سین خوتبی دهیلن
بی عوزره ک هه بن، وپاشی به حسکرنا خیرا وئ، وپشتی هنگی من
به حس سوننه ت و ئادابین وئ یین کرین، پاشی نقیژا ئه یینی،
و کو دهستیپکا وئ دی ب بانگی بیت، پاشی گو تارئ -چاوانییا
وئ و کا دی چ تیدا هیته خواندن- و تشتین پیقه گریدای، پاشی
من نقیژا باران بارینی د خوتبا ئه یینی دا بتنی ئینا د ده رگه ه کی
سه ره خو دا، و ل دوماهیئی ژی من به حس هنده ک ئه حکامین
گریدای پوژا ئه یینی کرن، وگه شاتی ب دوماهی هات ب بزاقرنی
پشتی نقیژئ، و دوماهییا وئ یا کورت بوو.

و ل دوماهیئی: ئه ز ژبیر نه که م و نابیت ئه ز قه نجیا ئه هلی قه نجیی
و چاکیی لسه ر خو ژبیر بکه م، هه ردوو شیخین من یین به ریز:
شیخ مسند و به ریز: وحید بن عبدالسلام بالی -خودی پاریزت-

شیخی مسند و بهریز دکتور: ذیاب بن سعد الغامدي - خودی
بپاریزت-

ببورن ئەگەر شعرا من و دیار کرنا من خیانهت ل من کر، چونکی
قهنجی و چاکیا هه وه ئەز نه شیم لسه ر خو پراکه م ب سوپاسیا
خۆ.

خودی خیرا هه ردوویان بنقیست، هه ردوویان قهنجی ل من کر
پیداچوونا په رتوکی کرن، و ئەز مه ز نکر م ب نقیسینا پیشه هیه کی،
و ئەز که یفخۆش کرم ب شیرهت و راستقه کرنی، و ژ ده مین خو یی
بها دانه من، خودی چاکیی دگه ل وان بکهت، و پادا شتی وان
و دهیابین وان و زاروویین وان و شیخین وان بکهته به حه شت.

و پاشی من ژ خودایی مه زن خواست ئەقی کاری بو وه جهی خو
ژ من قه بویل بکهت، و مفای پی بکهت، و قه بویل کرنی و به لا قکرنی
بو بنقیسیت، و هه می سوپاس و مه دح بو خودایی هه می جیهانی
بن.

نقیسین

محب الدین علی بن تقی المصری

دهرگههت: چ کار نابن نیلا ب نیهت

ناخفتنا پیغمبره: ھندی کارن ب ئنیهتانه

حَدَّثَنَا الْحُمَيْدِيُّ [عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الزُّبَيْرِ] قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ
يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ الْأَنْصَارِيِّ قَالَ: أَخْبَرَنِي مُحَمَّدُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ النَّيْمِيُّ
أَنَّهُ سَمِعَ عَلْقَمَةَ بْنَ وَقَّاصِ اللَّيْثِيِّ يَقُولُ: سَمِعْتُ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَلَى الْمَنْبَرِ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: ((إِنَّمَا
الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ، وَإِنَّمَا لِكُلِّ امْرِئٍ مَا نَوَى، فَمَنْ كَانَتْ هِجْرَتُهُ إِلَى
دُنْيَا يُصِيبُهَا أَوْ إِلَى امْرَأَةٍ يَنْكِحُهَا فَهِجْرَتُهُ إِلَى مَا هَاجَرَ إِلَيْهِ)) (1). (2)

ژ کیسه عومه ری کوری خه تتابی - خودی ژئی رازیبیت- گوت: من
گوھ ل پیغمبره ری خودی بوو ﷺ دگوت: ھندی کارن ب ئنیهتانه،
و ھەر مرۆقه کی ئەو ئنیهت بو ھه یه یا وی کریه دلێ خو، و ھه چیی
مشه ختبوونا وی بو پەرتاله کی دونیایی بیت دا بگهتئی، یان دا
ژنکی ماره بکەت، مشه ختبوونا وی بو وی تشتیہ یی ئەو بو
مشه ختبووی.

(1) الْبُخَّارِيُّ، كِتَابُ بَدْءِ الْوَحْيِ، بَابُ كَيْفَ كَانَ يَدُهُ الْوَحْيِ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ وَقَوْلُ اللَّهِ جَلَّ زِكْرُهُ: «إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ
كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى نُوحٍ وَالنَّبِيِّينَ مِنْ بَعْدِهِ» (1): (1)
*مُسْلِمٌ كِتَابُ الْإِمَارَةِ، بَابُ قَوْلِهِ ﷺ: «إِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّةِ». وَأَنَّهُ يَدْخُلُ فِيهِ الْغَزْوُ وَعَبْرُهُ مِنَ الْأَعْمَالِ،
ح: (١٥٥/١٩٠٧). وَاللَّفْظُ لِلْبُخَّارِيِّ
(2) حَدِيثُ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، اسْتَفْتَحَتْ بِهِ تَأْسِيًا بِأَهْلِ الْعِلْمِ، حَيْثُ كَانُوا يُصَدِّرُونَهُ كُتُبَهُمْ رَحِمَهُمُ
اللَّهُ تَعَالَى.

دهرگههٔ : حوکمتِ روژا خوتبت، و ترساندن ژ هیلانا ؤ بیی دهستیرهکا شرعی هه بیت

فهرموودا ئیکت: فهربوونا خوتبت

وَحَدَّثَنِي الْحَسَنُ بْنُ عَلِيٍّ الْحُلَوَانِيُّ: حَدَّثَنَا أَبُو تَوْبَةَ: حَدَّثَنَا مُعَاوِيَةُ وَهُوَ ابْنُ سَلَامٍ، عَنْ زَيْدٍ يَعْنِي أَخَاهُ، أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا سَلَامٍ قَالَ: حَدَّثَنِي الْحَكَمُ بْنُ مِيْنَاءَ، أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ وَأَبَا هُرَيْرَةَ حَدَّثَاهُ، أَنَّهُمَا سَمِعَا رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، يَقُولُ: عَلَى أَعْوَادِ مَنْبَرِهِ: ((لَيَنْتَهِيَنَّ أَقْوَامٌ عَنْ وَدْعِهِمُ الْجُمُعَاتِ، أَوْ لَيَخْتَمَنَّ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ، ثُمَّ لَيَكُونَنَّ مِنَ الْغَافِلِينَ)) (1) (2)

ژ کیسی ئه بو هورهیره ی -خودی ژ ی رازیبت- گوت: کو گوھ ل پیغه مبهری ﷺ بو ل سهر مینبهری دگوت: ((هندهک کومین مروقان دی خو ژ هیلانا نفیژا خوتبتی دوبرئینخن، یان دی خودایی مهزن ختمی ل سهر دلی وان دت، و پاشی دی بنه ژ که سین بیئاگهه))

(1) مُسْلِمٌ: كِتَابُ الْجُمُعَةِ، بَابُ التَّغْلِيظِ فِي تَرْكِ الْجُمُعَةِ، ح (٤٠ / ٨٦٥).

(2) قَالَ النَّوَوِيُّ فِي شَرْحِ مُسْلِمٍ عَلَى هَذَا الْحَدِيثِ: " وَفِيهِ أَنَّ الْجُمُعَةَ فَرَضٌ عَيْنٌ " أ.هـ.، ص ١٥٢/٦، الْمُنْهَاجُ، شَرْحٌ صَحِيحٌ مُسْلِمَ بْنِ الْحَجَّاجِ، أَبُو زَكَرِيَّا مُحْيِي الدِّينِ يَحْيَى بْنُ شَرَفٍ النَّوَوِيُّ، دَارُ إِحْيَاءِ التَّرَاثِ الْعَرَبِيِّ - بَيْرُوتَ، الطَّبَعَةُ: الثَّانِيَّةُ، ١٣٩٢هـ.

وَقَالَ الصَّنْعَانِيُّ فِي سُبُلِ السَّلَامِ عِنْدَ شَرْحِ الْحَدِيثِ: " وَالْإِجْمَاعُ قَائِمٌ عَلَى وَجُوبِهَا عَلَى الْإِطْلَاقِ وَالْأَكْثَرُ أَنَّهَا فَرَضٌ عَيْنٌ "، ص ١/٣٩٦. سُبُلُ السَّلَامِ، مُحَمَّدُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ الصَّنْعَانِيُّ، دَارُ الْحَدِيثِ

فهرمودا دووی: ترساندن ژ هیلانا خوتبی

وَحَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ يُونُسَ: حَدَّثَنَا زُهَيْرٌ: حَدَّثَنَا أَبُو إِسْحَاقَ عَنْ أَبِي الْأَحْوَصِ، سَمِعَهُ مِنْهُ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ، لِقَوْمٍ يَتَخَلَّفُونَ عَنِ الْجُمُعَةِ: ((لَقَدْ هَمَمْتُ أَنْ أَمُرَ رَجُلًا يُصَلِّيَ بِالنَّاسِ، ثُمَّ أُحْرَقَ عَلَى رِجَالِ يَتَخَلَّفُونَ عَنِ الْجُمُعَةِ ، بِيُوتَهُمْ)) (1).

ژ کیسی عه بدوللای، کو پیغه مبهری ﷺ گوته کومه کی یین کو پشت داینه ژ نقیژا خوتبی: ((من دقیبا ئەز فه رمانی ل زه لامه کی بکه م نقیژی ل به راهیبا خه لکی بکه ت، و پاشی ئەز بچم مالین وان که سان بسوژم یین کو دمیینه ل مال د روژا خوتبی دا)).

(1) مُسْلِمٌ: كِتَابُ الْمَسَاجِدِ، بَابُ فَضْلِ صَلَاةِ الْجَمَاعَةِ وَبَيَانِ التَّشْدِيدِ فِي التَّخَلُّفِ عَنْهَا، ح: (٢٥٤/٦٥٢).

دهرگههت خیرا خوتبت

فهرمودا سییبت : خیر و بهایت روژا خوتبت

وَحَدَّثَنِي حَرْمَلَةُ بْنُ يَحْيَى: أَخْبَرَنَا ابْنُ وَهَبٍ: أَخْبَرَنِي يُونُسُ عَنْ ابْنِ شِهَابٍ: أَخْبَرَنِي عَبْدُ الرَّحْمَنِ الْأَعْرَجُ، أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ((خَيْرُ يَوْمٍ طَلَعَتْ عَلَيْهِ الشَّمْسُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ فِيهِ خُلِقَ آدَمُ، وَفِيهِ أُدْخِلَ الْجَنَّةَ، وَفِيهِ أُخْرِجَ مِنْهَا)) (1) (2)

ژ کیسی ئەبو هورهیره ی -خودی ژێ رازیبیت -گوت: پیغه مبهری ﷺ گوت: ((ب خیرترین روژا یا کو چه تاف لی د هه لیت روژا خوتبتی یه، د وی روژی دا ئاده م -علیه السلام- یی هاتییه ئافراندن، و هه ر د وی روژی دا خودایی مه زن ئاده م یی کرییه د به هه شتی دا، هه ر د وی روژی دا یی ژ به هه شتی هاتییه دهرئیکهستن)).

(1) مُسْلِمٌ: كِتَابُ الْجُمُعَةِ، بَابُ التَّغْلِيظِ فِي تَرْكِ الْجُمُعَةِ، ح (٤٠ / ٨٦٥).

(2) قَالَ الشَّيْخُ ابْنُ عَثِيمِينَ - رَحِمَهُ اللَّهُ تَعَالَى - : " وَالْمُرَادُ بِذَلِكَ خَيْرُ يَوْمٍ مِنْ أَيَّامِ الْأَسْبُوعِ، وَإِنَّمَا قُلْنَا هَذَا لِئَلَّا يَتَعَارَضَ مَعَ قَوْلِ النَّبِيِّ ﷺ: خَيْرُ يَوْمٍ طَلَعَتْ عَلَيْهِ الشَّمْسُ يَوْمَ عَرَفَةَ: فَإِنَّ يَوْمَ عَرَفَةَ أَفْضَلُ بِاعْتِبَارِ الْعَامِ، وَهَذَا أَفْضَلُ بِاعْتِبَارِ الْأَسْبُوعِ " .. اهـ.

شَرْحُ رِيَاضِ الصَّالِحِينَ، بَابُ فَضْلِ يَوْمِ الْجُمُعَةِ وَوُجُوبِهَا وَالْأَغْتِسَالِ لَهَا وَالتَّطَيُّبِ وَالتَّبَكِيرِ إِلَيْهَا وَالدُّعَاءِ، ص (٥ / ١٦٤). دَارُ الْوَطَنِ لِلنَّشْرِ، الرِّيَاضِ، الطَّبَعَةُ: ١٤٢٦هـ.

فهرمودا چوارت : خوتبه نه گهره بو ژيبرنا گوننهان

وَ حَدَّثَنِي أَبُو الطَّاهِرِ، وَهَارُونُ بْنُ سَعِيدِ الْأَيْلِيِّ قَالَا: أَخْبَرَنَا ابْنُ وَهْبٍ عَنْ أَبِي صَخْرٍ، أَنَّ عُمَرَ بْنَ إِسْحَاقَ مَوْلَى زَائِدَةَ حَدَّثَهُ عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ كَانَ يَقُولُ: ((الصَّلَوَاتُ الْخَمْسُ، وَالْجُمُعَةُ إِلَى الْجُمُعَةِ، وَرَمَضَانُ إِلَى رَمَضَانَ، مُكْفَرَاتٌ مَا بَيْنَهُنَّ، إِذَا اجْتَنَبَ الْكَبَائِرَ)) (1).

ژ کيسی نه بو هورهيرهی -خودی ژي رازيبیت- گوت: کو پیغه مبهری ﷺ دگوت: ((هه ر پینج نفیژ و خوتبه بو خوتبه، و رهمه زان بو رهمه زانی، نه و گوننه هین دناقبه را وان دا هاتینه ژيبرن، نه گهر خو ژ گوننه هین مه زن دويربکته)).

(1) مُسْلِمٌ: كِتَابُ الطَّهَارَةِ، بَابُ الصَّلَوَاتِ الْخَمْسِ وَالْجُمُعَةِ إِلَى الْجُمُعَةِ وَرَمَضَانَ إِلَى رَمَضَانَ مُكْفَرَاتٌ لِمَا بَيْنَهُنَّ مَا اجْتَنَبَتِ الْكَبَائِرُ، ح ٢٣٣ / ١٦ .

فهرموودا پېنجې : خيرا زوى چوونا خوتبى

حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ: أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ سُمَيِّ - مَوْلَى أَبِي بَكْرٍ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ - عَنْ أَبِي صَالِحِ السَّمَّانِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: ((مَنِ اغْتَسَلَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ غُسْلَ الْجَنَابَةِ ثُمَّ رَاحَ فَكَأَنَّمَا قَرَّبَ بَدَنَهُ، وَمَنْ رَاحَ فِي السَّاعَةِ الثَّانِيَةِ فَكَأَنَّمَا قَرَّبَ بَقْرَةً، وَمَنْ رَاحَ فِي السَّاعَةِ الثَّلَاثَةِ فَكَأَنَّمَا قَرَّبَ كَبِشًا أَقْرَنَ، وَمَنْ رَاحَ فِي السَّاعَةِ الرَّابِعَةِ فَكَأَنَّمَا قَرَّبَ دَجَاجَةً، وَمَنْ رَاحَ فِي السَّاعَةِ الْخَامِسَةِ فَكَأَنَّمَا قَرَّبَ بَيْضَةً، فَإِذَا خَرَجَ الْإِمَامُ حَضَرَتِ الْمَلَائِكَةُ يَسْتَمِعُونَ الذَّكْرَ)) (1)

ژ کيسى نه بو هورهيرهى - خودى ژى پازيبيت - گوت: کو پيغه مبهري خودى ﷺ گوت: ((هر که سه کى ل روژا خوتبى سه ري خو بشوت، ژ سه رشويشتنا جه نابه تي، و پاشى بچيته مزگه فتى هر وه کى وى حيشتره ک کرييه خير، و هر که سه کى ل سه عتا دووى بچيت هر وه کى نه وى چيله ک کرييه خير، و هر که سى ل سه عتا سيى بچيت، هر وه کى وى به رانه کى

(1) الْبُخَارِيُّ: كِتَابُ الْجُمُعَةِ، بَابُ فَضْلِ الْجُمُعَةِ، ح: (٨٨١).

* مُسْلِمٌ: كِتَابُ الْجُمُعَةِ، بَابُ الطَّيِّبِ وَالسَّوَاكِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ: ح (٨٥٠ / ١٠).

مُنْفَقٌ عَلَيْهِ مِنْ حَدِيثِ أَبِي هُرَيْرَةَ، وَهَذَا إِسْنَادُ الْبُخَارِيِّ.

خودان شاخ کرییه خیر، و هەر که سه کئ ل سه عه تا چواری
بچیت هەر وه کی وی مریشکه ک کرییه خیر، و هەر که سه کئ
ل سه عه تا پینجی چووی هەر وه کی وی هیکه ک کرییه خیر، قیجا
ئه گهر ئیمام هات و ئاماده بوو، ل وی ده می مه لائیکه ت دئ
ئاماده بن دئ گوهدارییا خوتبی که ن)).

(لقیه سه عه ت (ماوه) ئامازهیه کو پینج ده م یین هین دناقبه را
پوژه لاتنی و هاتنا ئیمامی بو خوتبی)

فهرموودا شه شت : سعه تا قه بويلكرنت

يا دقت روژت دا هه

حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكٍ، عَنْ أَبِي الزِّنَادِ، عَنِ الْأَعْرَجِ،
عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ ذَكَرَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ
فَقَالَ: ((فِيهِ سَاعَةٌ لَا يُوَافِقُهَا عَبْدٌ مُسْلِمٌ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي يَسْأَلُ اللَّهَ
تَعَالَى شَيْئًا إِلَّا أَعْطَاهُ إِيَّاهُ)).

وَأَشَارَ بِيَدِهِ يُقَلِّلُهَا. (1)

ژ کيسی نه بو هورهیره ی - خودی ژ ی رازیبیت - گوت: کو
پیغه مبهری خودی ﷺ به حسی روژا خوتبی کر، و گوت: ((دهمهک
د قی روژ ی دا یی هه ی نینه بهنده کی موسلمان بکه قیته تیدا، نه و
یی ژ پیره و نقیژا بکهت، و دوعا تشته کی ژ خودایی مه زن دکهت،
ئیا خودایی مه زن دی وی تشتی دهتی))

و پیغه مبهری ﷺ ئاماژه ب دهستی خو کر کو نه و دهمه کی کیمه.

(1) البخاری: کتاب الجمعة، باب الساعة التي في يوم الجمعة، ح: (٩٣٥).
* مسلم: کتاب الجمعة، باب في الساعة التي في يوم الجمعة، ح (١٣ / ٨٥٢).
واللفظ للبخاري.

دهرگههت: سوننه تین خوتبی فهرموودا جهفتت: سهرشویشتن

حَدَّثَنَا أُمِّيَّةُ بِنُ بَسْطَامَ: حَدَّثَنَا يَزِيدُ يَعْنِي ابْنَ زُرَيْعٍ: حَدَّثَنَا رَوْحٌ عَنْ سُهَيْلٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: ((مَنِ اغْتَسَلَ، ثُمَّ أَتَى الْجُمُعَةَ، فَصَلَّى مَا قَدَّرَ لَهُ، ثُمَّ أَنْصَتَ حَتَّى يَفْرُغَ مِنْ خُطْبَتِهِ، ثُمَّ يُصَلِّيَ مَعَهُ، غُفِرَ لَهُ مَا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجُمُعَةِ الْأُخْرَى، وَفُضِّلَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ)) (1) (2)

ژ کیسی نه بو هورهیره ی-خودی ژئی رازیبیت- گوت: پیغه مبهری
گوت: هه ره که سه کی سهری خو بشوت، و پشتی هنگی بجیته
خوتبی و نهو نقیژا بکهت هندی خودایی مهزن بو وی چه زبکهت،
پاشی خو بیدهنگ بکهت هه تا گوتاریبژ ژ گوتارا خو ب دوماهیک

(1) مُسَلِّمٌ: كِتَابُ الْجُمُعَةِ، بَابُ فَضْلِ مَنْ اسْتَمَعَ وَأَنْصَتَ فِي الْخُطْبَةِ، ح (٢٦ / ٨٥٧).

(2) قَالَ النَّوَوِيُّ فِي الْمُنْهَاجِ، شَرَحَ صَحِيحَ مُسَلِّمِ بْنِ الْحُجَّاجِ: " وَأَخْتَلَفَ الْعُلَمَاءُ فِي غَسْلِ الْجُمُعَةِ، فَحُكِيَ وَجُوبُهُ عَنْ طَائِفَةٍ مِنَ السَّلَفِ حُكُوهُ عَنْ بَعْضِ الصَّحَابَةِ، وَبِهِ قَالَ أَهْلُ الظَّاهِرِ وَحَاكَاهُ ابْنُ الْمُنْذِرِ عَنْ مَالِكٍ، وَحَاكَاهُ الْخَطَّابِيُّ عَنْ الْحُسَيْنِ الْبَصْرِيِّ وَمَالِكٍ، وَدَهَبَ جَمَاهُورُ الْعُلَمَاءِ مِنَ السَّلَفِ وَالْخَلْفِ وَفُقَهَاءِ الْأَمْصَارِ إِلَى أَنَّهُ سُنَّةٌ مُسْتَحَبَّةٌ لَيْسَ بِوَاجِبٍ، قَالَ الْقَاضِي: وَهُوَ الْمَعْرُوفُ مِنْ مَذْهَبِ مَالِكٍ وَأَصْحَابِهِ. وَأَحْتَجُّ مَنْ أَوْجَبَهُ بِظَوَاهِرِ هَذِهِ الْأَحَادِيثِ وَأَحْتَجُّ الْجَمَاهُورُ بِأَحَادِيثٍ صَحِيحَةٍ مِنْهَا حَدِيثُ الرَّجُلِ الَّذِي دَخَلَ وَعُمَرَ يَخْطُبُ وَقَدْ تَرَكَ الْغَسْلَ وَقَدْ ذَكَرَهُ مُسَلِّمٌ وَهَذَا الرَّجُلُ هُوَ عُثْمَانُ بْنُ عَفَّانَ جَاءَ مُبَيَّنًا فِي الرَّوَايَةِ الْأُخْرَى، وَوَجَّهَ الدَّلِيلُ أَنَّ عُثْمَانَ فَعَلَهُ وَأَقْرَبُ عَمْرٍ وَحَاضِرُوا الْجُمُعَةَ وَهُمْ أَهْلُ الْحَلِّ وَالْعَقْدِ وَلَوْ كَانَ وَاجِبًا لَمَا تَرَكَهُ وَلَا لَزِمُوهُ، وَمِنْهَا قَوْلُهُ ﷺ مَنْ تَوَضَّأَ فِيهَا وَبِعَمَّتْ وَمَنِ اغْتَسَلَ فَالْغَسْلُ أَفْضَلُ حَدِيثٌ حَسَنٌ فِي السُّنَنِ مَشْهُورٌ وَفِيهِ دَلِيلٌ عَلَى أَنَّهُ لَيْسَ بِوَاجِبٍ وَمِنْهَا قَوْلُهُ ﷺ لَوْ اغْتَسَلْتُمْ يَوْمَ الْجُمُعَةِ وَهَذَا اللَّفْظُ يَقْتَضِي أَنَّهُ لَيْسَ بِوَاجِبٍ لِأَنَّ تَقْدِيرَهُ لَكَانَ أَفْضَلَ وَأَكْمَلَ وَنَحْوُ هَذَا مِنَ الْعِبَادَاتِ وَأَجَابُوا عَنِ الْأَحَادِيثِ الْوَارِدَةِ فِي الْأَمْرِ بِهِيَ أَنَّهَا مَحْمُولَةٌ عَلَى النَّدْبِ جَمْعًا بَيْنَ الْأَحَادِيثِ ". أهـ. ص ٦/١٢٢.

بهیت، و پاشی نقیژئی دگهل ئیمامی بکەت، دئی گونههین وی یین
دناقبه را قئی خوتبئی و خوتبا بهیت دا ژین ب زیدههیا سئ
روژین دی.

فهرمودا ههشتن : باشتين جلكت ته ههه بکه بهرخو

حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ قَالَ: أَخْبَرَنَا مَالِكٌ عَنْ نَافِعٍ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ: أَنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ رَأَى حُلَّةَ سِيرَاءٍ عِنْدَ بَابِ الْمَسْجِدِ، فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ لَوْ اشْتَرَيْتَ هَذِهِ فَلَبِسْتَهَا يَوْمَ الْجُمُعَةِ وَلِلْوَفْدِ إِذَا قَدِمُوا عَلَيْكَ؟ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ((إِنَّمَا يَلْبَسُ هَذِهِ مَنْ لَا خَلْقَ لَهُ فِي الْآخِرَةِ))، ثُمَّ جَاءَتْ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ مِنْهَا حُلٌّ فَأَعْطَى مِنْهَا عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ -رضي الله عنه- حُلَّةً، فَقَالَ عُمَرُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، كَسَوْتَنِيهَا وَقَدْ قُلْتَ فِي حُلَّةِ عَطَّارِدٍ مَا قُلْتَ؟ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ((إِنِّي لَمْ أَكْسُكَهَا لِتَلْبَسَهَا))، فَكَسَاهَا عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ -رضي الله عنه- أَحَا لَهُ بِمَكَّةَ مُشْرِكًَا ((1) (2))

ژ کيسی عه بدولایین کورئ عومهری گوت: کو عومهرئ کورئ خه تتابی جلکه کئ جوان ل بهر ده رگه هئ مزگه فتئ دیت، گوت نهی پیغه مبههرئ خودئ نه گهر تو نه فی بکری و بو روژین خوتبه

(1) البُخَارِيُّ: كِتَابُ الْجُمُعَةِ، بَابُ يَلْبَسُ أَحْسَنَ مَا يَجِدُ، ح: (٨٨٦).

*مُسْلِمٌ: كِتَابُ اللَّبَاسِ وَالرِّيَاقَةِ، بَابُ تَحْرِيمِ لِبَاسِ الْحَرِيرِ وَعَبَّرَ ذَلِكَ لِلرِّجَالِ، ح (٦ / ٢٠٦٨)، وَاللَّفْظُ لِلْبُخَارِيِّ.

(2) قَالَ زَيْنُ الدِّينِ الْعِرَاقِيُّ فِي طَرَحِ التَّنْزِيهِ فِي شَرْحِ التَّقْرِيبِ: " (الثَّاسِعَةُ) وَفِيهِ أَنَّ الْمُسْتَحَبَّ التَّجَمُّلُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ بِالْمَلَابِسِ الْحَسَنَةِ لِكُونِهِ - عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ - أَقْرَبُ عُمَرَ عَلَى ذَلِكَ، وَإِنَّمَا أَنْكَرَ اسْتِعْمَالَ السِّيْرَاءِ، وَمَا فِي مَعْنَاهُ " ، ص ٣/٢٢٢. طَرَحِ التَّنْزِيهِ فِي شَرْحِ التَّقْرِيبِ، زَيْنُ الدِّينِ الْعِرَاقِيُّ، الطَّبَعَةُ الْمِصْرِيَّةُ الْقَدِيمَةُ.

بکھیه بهرخۆ، و بۆ وان شانددین دهینه دهف ته، پیغه مبهری
خودی ﷺ گوت: ئەو ئان جلکان دکه نه بهر خۆ یین چ بار و پیشک
ل ئاخره تی نه بن، پاشی هندهک ژ ئان جلکان بۆ پیغه مبهری
خودی ﷺ هاتن، ئیک ژ وان جلکان دا عومه ری، عومه ری گوت:
ئهی پیغه مبهری خودی، ته ئەهه کره بهر من و ته ده رباره ی جلکی
دا - ئەو گوت یا ته گوتی - پیغه مبهری خودی ﷺ گوته عومه ری
- خودی ژێ رازی بیت - من نه دایه ته دا بکھیه بهر خۆ، قیجا
عومه ری خودی ژێ رازی بیت دا برایه کی خۆ یی موشرک ل
مه ککه هی.

فهرمودا نههٽ : بيهنخوشي و سيواڪ

وَحَدَّثَنَا عَمْرُو بْنُ سَوَّادٍ الْعَامِرِيُّ: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ وَهَبٍ: حَدَّثَنَا
عَمْرُو بْنُ الْحَارِثِ، أَنَّ سَعِيدَ بْنَ أَبِي هَلَالٍ وَبُكَيْرَ بْنَ الْأَشَجِّ حَدَّثَاهُ
عَنْ أَبِي بَكْرٍ بْنِ الْمُنْكَدِرِ، عَنْ عَمْرٍو بْنِ سُلَيْمٍ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ
أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ، عَنْ أَبِيهِ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: ((غُسْلُ يَوْمِ
الْجُمُعَةِ [وَأَجِب] عَلَى كُلِّ مُحْتَلِمٍ، وَسِوَاكَ، وَيَمَسُّ مِنَ الطَّيِّبِ مَا قَدَرَ
عَلَيْهِ)).

إِلَّا أَنْ بُكَيْرًا لَمْ يَذْكُرْ، عَبْدَ الرَّحْمَنِ . وَقَالَ فِي الطَّيِّبِ: وَلَوْ مِنْ طِيبِ
الْمَرْأَةِ. (1)

ژ کيسیٰ نه بی سه عیدیٰ خودری گوت: کو پیغه مبهریٰ خودیٰ ﷺ
گوت: ((سه رشویشتنا روژا خوتبیٰ فه ره ل سه ر هه ر موسلمانه کی
بالغ، و بکارئینانا سیواکی و هندهک ژ بیهنخوشیٰ بلال خو
بکهت.

به لی بوکهیری - عبدالره حمان - ده رباره ی بیهنخوشیٰ گوت: خو
نه گه ر بیهنخوشییا ژنکا ژ ی بیت.

(1) مُسْلِمٌ: كِتَابُ الْجُمُعَةِ، بَابُ الطَّيِّبِ وَالسَّوَاكِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ، ح (٨٤٦/٧).

فهرمودا دههت : خواندنا سورهت (الكهف)

أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ الْخَافِظُ أَخْبَرَنَا أَبُو بَكْرٍ: مُحَمَّدُ بْنُ الْمُؤَمَّلِ، حَدَّثَنَا الْفَضْلُ بْنُ مُحَمَّدٍ الشَّعْرَانِيُّ: حَدَّثَنَا نُعَيْمُ بْنُ حَمَادٍ: حَدَّثَنَا هُشَيْمٌ: أَخْبَرَنَا أَبُو هَاشِمٍ عَنْ أَبِي مَجَلَزٍ، عَنْ قَيْسِ بْنِ عَبَّادٍ عَنْ أَبِي سَعِيدِ الْخُدْرِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ: ((مَنْ قَرَأَ سُورَةَ الْكَهْفِ فِي يَوْمِ الْجُمُعَةِ أَضَاءَ لَهُ مِنَ النُّورِ مَا بَيْنَ الْجُمُعَتَيْنِ)) (1).

ژ کیسی ئه بی سه عیدی خودی - خودی ژێ رازیبیت - گوت: کو پیغه مبهری ﷺ گوت: ((هر که سه کی سورهت - الكهف - ل روژا خوتبی بخوینیت، خودایی مه زن دی رونا هیه کی دناقه را هه ردوو خوتبا دا بو وی دروستکهت)).

(1) رواه البيهقي في السنن الكبرى، كتاب الجمعة، باب ما يؤمر به في ليلة الجمعة ويومها، ح: (٦٢٠٩).

السنن الكبرى البيهقي، دائرة المعارف النظامية الكائنة في الهند بلدة حيدر آباد، الطبعة الأولى، ١٣٤٤ هـ *والحاكم في المستدرک على الصحيحين، كتاب التفسير، تفسير سورة الكهف، ح: (٣٣٩٢). وقال: هذا حديث صحيح الإسناد ولم يخرجاه. المستدرک على الصحيحين، أبو عبد الله الحاكم النيسابوري، دار الكتب العلمية - بيروت الطبعة الأولى، ١٤١١ - ١٩٩٠، تحقيق: مصطفى عبد القادر عطا.

فهرمودا يازدئ: سلاف دان ل سر پيغهمبهري ﷺ

حَدَّثَنَا هَارُونُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ: حَدَّثَنَا حُسَيْنُ بْنُ عَلِيٍّ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ يَزِيدَ بْنِ جَابِرٍ: عَنْ أَبِي الْأَشْعَثِ الصَّنَعَانِيِّ، عَنْ أَوْسِ بْنِ أَوْسٍ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ((إِنَّ مِنْ أَفْضَلِ أَيَّامِكُمْ يَوْمَ الْجُمُعَةِ، فِيهِ خُلِقَ آدَمُ، وَفِيهِ قُبِضَ، وَفِيهِ النَّفْخَةُ، وَفِيهِ الصَّعْقَةُ، فَأَكْثَرُوا عَلَيَّ مِنَ الصَّلَاةِ فِيهِ، فَإِنَّ صَلَاتَكُمْ مَعْرُوضَةٌ عَلَيَّ)) قَالَ: قَالُوا يَا رَسُولَ اللَّهِ: وَكَيْفَ تُعْرَضُ صَلَاتُنَا عَلَيْكَ وَقَدْ أَرِمْتَ؟ يَقُولُونَ بَلِيَّتْ.

فَقَالَ: ((إِنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ حَرَّمَ عَلَى الْأَرْضِ أَجْسَادَ الْأَنْبِيَاءِ)). (1).

ئانكو: ژ کيسی ئهوسى کورئ ئهوسى گوت: پيغهمبهري خودئ
گوت: بخيرترين روزا ههوه روزا خوتبي يه، و د وئ روزئ دا

(1) أَبُو دَاوُدَ فِي السُّنَنِ، كِتَابُ الصَّلَاةِ، بَابُ فَضْلِ يَوْمِ الْجُمُعَةِ وَلَيْلَةِ الْجُمُعَةِ، ح: (١٠٤٧). سَنَّ أَبُو دَاوُدَ، أَبُو دَاوُدَ سَلِيمَانَ بْنَ الْأَشْعَثِ السَّجِسْتَانِيَّ، دَارَ الْفِكْرِ، تَحْقِيقٌ: مُحَمَّدٌ مُحْيِي الدِّينِ عَبْدِ الْحَمِيدِ، تَعْلِيقَاتُ كَمَالِ يَوْسُفِ الْحَوْتِ، وَالْأَحَادِيثُ مُدْبِلَةٌ بِأَحْكَامِ الْأَلْبَانِيِّ عَلَيْهَا.

* وَرَوَاهُ ابْنُ مَاجَةَ فِي السُّنَنِ، ح: (١٠٨٥). سَنَّ ابْنُ مَاجَةَ، مُحَمَّدُ بْنُ يَزِيدَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ الْقُرْظِينِيُّ، دَارَ الْفِكْرِ - بَيْرُوتَ، تَحْقِيقٌ: مُحَمَّدُ فُوَادُ عَبْدِ الْبَاقِيِّ، مَعَ تَعْلِيقِ مُحَمَّدِ فُوَادِ عَبْدِ الْبَاقِيِّ، وَالْأَحَادِيثُ مُدْبِلَةٌ بِأَحْكَامِ الْأَلْبَانِيِّ عَلَيْهَا.

* وَرَوَاهُ أَحْمَدُ فِي مُسْنَدِهِ، ح: (١٦١٦٢)، مُسْنَدُ الْإِمَامِ أَحْمَدَ بْنِ حَنْبَلٍ، الْمُؤَلَّفُ: أَحْمَدُ بْنُ حَنْبَلٍ، الْمُحَقَّقُ: شُعَيْبُ الْأَرْنَؤُوطِ وَأَخْرُونَ، النَّاشِرُ: مَوْسَسَةُ الرَّسَالَةِ الطَّبَعَةُ: الثَّانِيَةُ ١٤٢٠ هـ، ١٩٩٩ م

* قَالَ الْأَلْبَانِيُّ رَحِمَهُ اللَّهُ تَعَالَى: " قَلْتُ: إِسْنَادُهُ صَحِيحٌ عَلَى شَرْطِ مُسْلِمٍ، وَقَالَ الْحَاكِمُ: " صَحِيحٌ عَلَى شَرْطِ

الْبَخَارِيِّ، وَوَأَفَقَهُ الذَّهَبِيُّ، وَصَحَّحَهُ ابْنُ حَبَانَ أَيْضًا وَالنَّوَوِيُّ " . أ. هـ. صَحِيحٌ سَنَّ أَبُو دَاوُدَ، ح: ٩٦٢.

صَحِيحٌ سَنَّ أَبُو دَاوُدَ، مُحَمَّدُ نَاصِرِ الدِّينِ الْأَلْبَانِيِّ، مَوْسَسَةُ غِرَاسِ لِلنَّشْرِ وَالتَّوْزِيعِ، الكُوَيْتِ، الطَّبَعَةُ: الْأُولَى.

ئادەم يى ھاتىيە ئافراندىن، و روحا وى يا ھاتىيە ستاندىن - ئانكو:
 چوويە بەر دلوقانىيا خودايى مەزن-، د وى روژى دا بوقا روژا
 قىيامەتتى يە، و ئەو دەنگى ب ھىز، قىچا گە لەك سەلاواتا بداننە
 سەر من ھندى سەلاواتىن ھەوونە دى ل سەر من ھىنە نىشان
 دان (عەرزكەن) سەحابيان گوت ئەى پىغەمبەرى خودى، دى
 چەوا ھىنە نىشان دان (عەرزكەن) و تو نەماى و لەشى تە يى
 پويچ بوى، پىغەمبەرى ﷺ گوت: ھندى خودايى مەزنە يى ل سەر
 ئەردى ھەرام كرى لەشىن پىغەمبەران پويچ بكت.

دهرگههٔ: نادابین خوتبت فهرموودا دوازدهت: مروف ب رههته و نارامی بچيته مزگهفتت (1)

حَدَّثَنَا آدَمُ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي ذَنْبٍ قَالَ: حَدَّثَنَا الزُّهْرِيُّ عَنْ سَعِيدٍ
وَأَبِي سَلَمَةَ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ .
وَحَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ قَالَ : أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ: أَخْبَرَنِي
أَبُو سَلَمَةَ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: سَمِعْتُ
رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: ((إِذَا أُقِيمَتِ الصَّلَاةُ فَلَا تَأْتُوهَا تَسَعُونَ،
وَأَتُوهَا تَمْشُونَ، عَلَيْكُمْ السَّكِينَةُ، فَمَا أَدْرَكْتُمْ فَصَلُّوا، وَمَا فَاتَكُمْ
فَاتَمُّوا)) . (2)

ئانكو: ژ کیسی ئەبو هورهیره ی -خودی ژێ رازیبیت- گوت: من
گوه ل پیغه مبهری خودی ﷺ بوو دگوت: ئەگەر قامهت بو نقیژی
هاته گرتن، هوین ب له ز و غاردان بو نقیژی نه چن، به لکو هییدی
و ب نارامی هه رن، یا هوین گه هشتینی دگه ل ئیمامی بکه ن، و یا
ژ هوه چووی پشتی هینگی ته مام بکه ن.

(1) أَدَبُ عَامٍ فِي كُلِّ صَلَاةٍ، الْجُمُعَةِ وَغَيْرِهَا.

(2) الْبُخَارِيُّ: كِتَابُ الْجُمُعَةِ، بَابُ الْمَشْيِ إِلَى الْجُمُعَةِ، ح: (٩٠٨).

مُسْلِمٌ كِتَابُ الْمَسَاجِدِ، بَابُ اسْتِخْبَابِ إِتْيَانِ الصَّلَاةِ بِوَقَارٍ وَسَكِينَةٍ وَالنَّهْيِ عَنِ إِتْيَانِهَا سَعْيًا،
ح: (١٥١/٦٠٢)، مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ مِنْ حَدِيثِ أَبِي هُرَيْرَةَ، وَهَذَا إِسْنَادُ الْبُخَارِيِّ.

فهرمودا سیزدت : پاشقه لیدان ژ هندی کو مروث دناقبهرا دو مروقان دا ژیکفه بکهت و دهر بازیت

حَدَّثَنَا آدَمُ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي ذَيْبٍ عَنْ سَعِيدِ الْمَقْبُرِيِّ قَالَ:
أَخْبَرَنِي أَبِي عَنْ ابْنِ وَدِيعَةَ، عَنْ سَلْمَانَ الْفَارِسِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ
قَالَ: قَالَ النَّبِيُّ ﷺ: ((لَا يَغْتَسِلُ رَجُلٌ يَوْمَ الْجُمُعَةِ، وَيَنْتَظِرُ مَا
اسْتِطَاعَ مِنْ طَهْرٍ، وَيَدْهِنُ مِنْ دُهْنِهِ، أَوْ يَمَسُّ مِنْ طِيبِ بَيْتِهِ، ثُمَّ
يَخْرُجُ، فَلَا يَفْرُقُ بَيْنَ اثْنَيْنِ، ثُمَّ يُصَلِّي مَا كَتَبَ لَهُ، ثُمَّ يُنْصِتُ إِذَا
تَكَلَّمَ الْإِمَامُ، إِلَّا غَفَرَ لَهُ مَا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجُمُعَةِ الْأُخْرَى)).(1)

ئانکو: ژ کیسی سهلمانی فارسی -خودی ژی رازیبیت- گوت:
پیغه مبهری خودی ﷺ گوت: نینه زهلامه ک ل روزا خوتبی سهری
خو بشوت، و هندی بشیت خو پاقر بکهت، و دوهنه کی ل سهری
خو بدهت، و پاشی بیهنخوشیه کی ژ مالی ل خو بکهت، و پاشی
دهرکه قیت بو خوتبی، و بهیته دمزگهفتی فه و دناقبهرا دوو
مروقان دا ژیکفه نه کت، و پشتی هینگی نقیژان بکهت هندی
خودایی مهزن بو وی نقیسی، و پاشی گوهدارییا ئیمامی بکهت
دهمی دئاخفتیت، ئیلا دی خودایی مهزن گونه هیئ وی یین
دناقبهرا دوو خوتبا دا ژیبهت.

(1) البُخَارِيُّ: كِتَابُ الْجُمُعَةِ، بَابُ الدُّهْنِ لِلْجُمُعَةِ، ح: (٨٨٣).

فهرمودا چوارديت : ل سهر ستوييت كهسنت را نهچه

حَدَّثَنَا هَارُونُ بْنُ مَعْرُوفٍ: حَدَّثَنَا بَشْرُ بْنُ السَّرِيِّ: حَدَّثَنَا مُعَاوِيَةُ بْنُ صَالِحٍ عَنْ أَبِي الزَّاهِرِيِّ قَالَ: كُنَّا مَعَ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ بُسْرِ صَاحِبِ النَّبِيِّ ﷺ يَوْمَ الْجُمُعَةِ فَجَاءَ رَجُلٌ يَتَخَطَّى رِقَابَ النَّاسِ، فَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ بُسْرِ: جَاءَ رَجُلٌ يَتَخَطَّى رِقَابَ النَّاسِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ وَالنَّبِيُّ ﷺ يَخْطُبُ فَقَالَ لَهُ النَّبِيُّ ﷺ: ((اجْلِسْ فَقَدْ آذَيْتَ)). (1) (2)

ئانكو: ژ کيسی نه بی زاهیری گوت: ئەم دگه ل عه بدوللایئ کورئ بوسری بووین هه قالئ پیغه مبهری ﷺ، عه بدوللایئ کورئ بوسری گوته ئە بی زاهیری: زه لامه ک هات ل سهر ستويئ خه لکی را دبوری ل روژا خوتبی، و پیغه مبهری ﷺ خوتبه دخواند، پیغه مبهری ﷺ گوتئ: روینه خوار هندی تووی ته زیان گه هاند.

(1) أَبُو دَاوُدَ فِي السُّنَنِ، كِتَابُ الصَّلَاةِ، بَابُ تَخَطَّى رِقَابِ النَّاسِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ، ح: (١١٢٠).
* وَرَوَاهُ ابْنُ مَاجَةَ فِي السُّنَنِ، كِتَابُ إِقَامَةِ الصَّلَاةِ وَالسُّنَّةِ فِيهَا، بَابُ مَا جَاءَ فِي النَّهْيِ عَنِ تَخَطَّى النَّاسِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ، ح: (١١١٥).

* وَرَوَاهُ أَحْمَدُ فِي مُسْنَدِهِ، حَدِيثُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ بُسْرِ الْمَارِنِيِّ رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهُ، ح: (١٧٦٧٤).

(2) قَالَ الْأَلْبَانِيُّ رَحِمَهُ اللَّهُ تَعَالَى: " قُلْتُ: إِسْنَادُهُ صَحِيحٌ عَلَى شَرْطِ مُسْلِمٍ، وَكَذَا قَالَ الْحَاكِمُ، وَوَافَقَهُ الذَّهَبِيُّ " .
أهـ. انظر صحيح سنن أبي داود، ح: (١٠٢٤).

فهرمودا پازديت : كرنا دوو ركعتا ژبهري روينشتنت

وَحَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ وَعَلِيُّ بْنُ خَشْرَمٍ، كِلَاهُمَا عَنْ عِيسَى بْنِ يُونُسَ - قَالَ ابْنُ خَشْرَمٍ: أَخْبَرَنَا عِيسَى - عَنِ الْأَعْمَشِ، عَنْ أَبِي سَفْيَانَ عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: ((جَاءَ سُلَيْكُ الْغَطَفَانِيُّ يَوْمَ الْجُمُعَةِ، وَرَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَخْطُبُ، فَجَلَسَ، فَقَالَ لَهُ: ((يَا سُلَيْكُ! قُمْ فَارْكَعْ رَكَعَتَيْنِ، وَتَجَوَّزْ فِيهِمَا))))
 ثُمَّ قَالَ: ((إِذَا جَاءَ أَحَدُكُمْ، يَوْمَ الْجُمُعَةِ، وَالْإِمَامُ يَخْطُبُ، فَلْيَرْكَعْ رَكَعَتَيْنِ، وَلْيَتَجَوَّزْ فِيهِمَا)))). (1)

ئانكو: ژ کيسی جابری کوری عه بدوللای -خودی ژئی رازیبیت-
 گوت: سوله یکى غه طه فانی ل روژا خوتبی هات، و پیغه مبهری
 خودی ﷺ خوتبه دخواند، روینشته خوار، و پیغه مبهری ﷺ
 گوتی: نهی سوله یک رابه دوو رکعتا بکه و له زئی تیدا بکه، و پاشی
 پیغه مبهری ﷺ گوت: نه گهر ئیک ژ هه وه ل روژا خوتبی هات
 و ئیمام یی خوتبی دخوینیت، بلا دوو رکعتا بکه ت و له زئی تیدا
 بکه ت.

(1) مُسَلِّمٌ كِتَابُ الْجُمُعَةِ، بَابُ النَّحْيَةِ وَالْإِمَامِ يَخْطُبُ، ح (٥٩ / ٨٧٥).
 الْبُخَارِيُّ: كِتَابُ الْجُمُعَةِ، بَابُ إِذَا رَأَى الْإِمَامَ رَجُلًا جَاءَ وَهُوَ يَخْطُبُ أَمْرَهُ أَنْ يُصَلِّيَ رَكَعَتَيْنِ، ح (٩٣٠)،
 وَاللَّفْظُ الْمُسَلِّمِ.

فهرموودا شازدئ : نهيا هاتييه کرن کو مروث زهلامهکی ل جهئ وی راکهت و نهو ل جهئ وی ب روینته خوارئ

حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ قَالَ: أَخْبَرَنَا مَخْلَدُ بْنُ يَزِيدَ قَالَ: أَخْبَرَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ
قَالَ: سَمِعْتُ نَافِعًا يَقُولُ: سَمِعْتُ ابْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ:
(نَهَى النَّبِيُّ ﷺ أَنْ يُقِيمَ الرَّجُلُ الرَّجُلَ مِنْ مَقْعَدِهِ وَيَجْلِسَ فِيهِ،
قُلْتُ لِنَافِعٍ: الْجُمُعَةُ؟ قَالَ: الْجُمُعَةُ وَغَيْرَهَا)). (1)

ئانکو: ژ کیسی ئیین عومهری -خودی ژ وان رازیبیت- دگوت:
(پیغه مبهری خودی ﷺ نهیا کری کو زهلامهک زهلامهکی
ل جهئ وی راکهت و لجهئ وی ب روینته خوار، گوت: من گوته
نافعی ل روژا خوتبی؟ گوت: روژا خوتبی و غهیری وی ژئی.

(1) البُخَارِيُّ: كِتَابُ الْجُمُعَةِ، بَابُ لَا يُقِيمُ الرَّجُلُ أَخَاهُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ وَيَقْعُدُ فِي مَكَانِهِ، ح: (٩١١).

فهرموودا هه قه دت : گوهداریکنا گوتارت

حَدَّثَنَا أُمَيَّةُ بِنُ بَسْطَامَ: حَدَّثَنَا يَزِيدُ يَعْنِي ابْنَ زُرَيْعٍ: حَدَّثَنَا رَوْحٌ عَنْ سُهَيْلٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: ((مَنْ اغْتَسَلَ، ثُمَّ أَتَى الْجُمُعَةَ، فَصَلَّى مَا قُدِّرَ لَهُ، ثُمَّ أَنْصَتَ حَتَّى يَفْرَغَ مِنْ حُطْبَتِهِ، ثُمَّ يُصَلِّيَ مَعَهُ، عُفِرَ لَهُ مَا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجُمُعَةِ الْأُخْرَى، وَفُضِّلَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ)) (1)

ژ کیسی ئەبو هورهیره ی -خودی ژئی رازیبیت- گوت: پیغه مبهری ﷺ گوت: هه ر که سه کی سه ری خو بشوت، و پشتی هنگی بجیته خوتبی و ئەو نقیژا بکهت هندی خودایی مهزن بو وی چه زبکهت، پاشی خو بیدهنگ بکهت هه تا گوتاریبیز ژ گوتارا خو ب دوماهیک بهیت، و پاشی نقیژئی دگه ل ئیمامی بکهت، دی گونه هین وی بین دناقه را قی خوتبی و خوتبا بهیت دا ژیچن ب زیدهیا سی روژین دی.

(1) مُسْلِمٌ: كِتَابُ الْجُمُعَةِ، بَابُ فَضْلِ مَنْ اسْتَمَعَ وَأَنْصَتَ فِي الْحُطْبَةِ، ح (٢٦ / ٨٥٧).

فهرموودا ههژدە : خو دوير بکه ژ ئاخفتنە ل دەمت گوتارخواندنە دا، خو ئەگەر ئاخفتنا ته شیرەت ژى بيت

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا اللَّيْثُ [عَنْ عُقَيْلٍ]: أَخْبَرَنِي ابْنُ شَهَابٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي سَعِيدُ بْنُ الْمُسَيَّبِ أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَخْبَرَهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: ((إِذَا قُلْتُمْ لِصَاحِبِكُمْ يَوْمَ الْجُمُعَةِ: **أُنْصِتْ، وَالْإِمَامُ يَخْطُبُ، فَقَدْ لَغَوْتُ**)). (1)

ئانكو: ژ كيسى ئەبو هورهيرهى -خودى ژى رازيبيت- گوت:
پيغه مبهرى خودى ﷺ گوت: ((ئەگەر ته گوتە هەقالى خو ل روژا
خوتبى خو بێدەنگ بکه، و ئىمام يى خوتبى دخوينيت، ب راستى
ئەفە ته ئاخفت)).

(1) البُخَارِيُّ: كِتَابُ الْجُمُعَةِ، بَابُ الْإِنْصَاتِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ وَالْإِمَامُ يَخْطُبُ، ح: (٩٣٤).

فهرمودا نوزدت: پاشقه‌لیدان ژ ده‌ستکرنا بهرکا

وَحَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ يَحْيَى وَأَبُو بَكْرِ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ وَأَبُو كُرَيْبٍ - قَالَ يَحْيَى: أَخْبَرَنَا، وَقَالَ الْأَخْرَانِ: حَدَّثَنَا -أَبُو مُعَاوِيَةَ عَنِ الْأَعْمَشِ، عَنْ أَبِي صَالِحٍ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ((مَنْ تَوَضَّأَ فَأَحْسَنَ الْوُضُوءَ، ثُمَّ أَتَى الْجُمُعَةَ فَاسْتَمَعَ وَأَنْصَتَ، غُفِرَ لَهُ مَا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجُمُعَةِ، وَزِيَادَةُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ، وَمَنْ مَسَّ الْحَصَى فَقَدْ لَغَا)). (1)

ئانکو: ژ کیسی ئه‌بو هورهیره‌ی -خودی ژئی رازیبیت- گوت: پیغه‌مبه‌ری خودی ﷺ گوت: هه‌ر که‌سه‌کی ده‌ست نغیژا خو ب جوانی و تازهی بگریت، پشتی هینگئی بهیته‌ خوتبی و گوهداریی بو خوتبی بکه‌ت، و خو بی‌ده‌نگ بکه‌ت، خودایی مه‌زن دی گونه‌هین وی بین دناقبه‌را خوتبی دا ژیبه‌ت دگه‌ل زی‌ده‌هییا سی روژین دی، و هه‌ر که‌سه‌کی ده‌ست بکه‌ته بهرکا (ئانکو: خو مزویل بکه‌ت) ب راستی ئه‌وی ئاخفت.

(1) مُسْلِمٌ: كِتَابُ الْجُمُعَةِ، بَابُ فَضْلِ مَنْ اسْتَمَعَ وَأَنْصَتَ فِي الْخُطْبَةِ، ح (٢٧ / ٨٥٧).

دهرگههت: بانگدان بو نقيژت فهرمودا بيستت : گازي کرن بو روژا خوتبت

حَدَّثَنَا آدَمُ قَالَ: حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي ذَنْبٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنِ السَّائِبِ بْنِ يَزِيدَ قَالَ: ((كَانَ النَّدَاءُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ أَوَّلَهُ إِذَا جَلَسَ الْإِمَامُ عَلَى الْمَنْبَرِ عَلَى عَهْدِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، وَأَبِي بَكْرٍ وَعُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا، فَلَمَّا كَانَ عَثْمَانُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، وَكَثُرَ النَّاسُ زَادَ النَّدَاءُ الثَّلَاثَ عَلَى الزُّورَاءِ)) (1).

قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ: الزُّورَاءُ مَوْضِعٌ بِالسُّوقِ بِالْمَدِينَةِ.

ئانكو: ژ کيسی سائيبي کوری يه زيدي گوت: گازي کرن بو روژا خوتبتی ئەو دەم بوو، دەمی دەستپيکی ئيمام روينشتبا ل سەر مينبهري دا بانگهه لدير بانگ دهت، ل سەر دەمی پيغه مبهري ﷺ ئەبو به کرى و عومهرى خودى ژ وان رازيبيت، به لى ل دەمی عوسمانى - خودى ژى رازيبيت، ل دەمی مروف زيده بووين، بانگى سيبي ل زهورائى زيده کر.

ئەبو عەبدوللای گوت: زهوراء جهه که ل سيکی د مه دینى دا.

(1) البُخَارِيُّ: كِتَابُ الْجُمُعَةِ، بَابُ الْأَذَانِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ، ح: (٩١٢)

فهرمودا بیست و نیکت: نیک بانگهلدییر

حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ أَبِي سَلَمَةَ الْمَاجِشُونُ عَنْ الزُّهْرِيِّ، عَنْ السَّائِبِ بْنِ يَزِيدَ: ((أَنَّ الَّذِي زَادَ التَّأْذِينَ الثَّلَاثَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ عُنْمَانُ بْنُ عَفَّانَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ حِينَ كَثُرَ أَهْلُ الْمَدِينَةِ وَلَمْ يَكُنْ لِلنَّبِيِّ ﷺ مُؤَدِّنٌ غَيْرَ وَاحِدٍ، وَكَانَ التَّأْذِينَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ حِينَ يَجْلِسُ الْإِمَامُ - يَعْنِي: عَلَى الْمَنْبَرِ -)) (1).

ئانكو: ژ کیسی سائیبی کوری یه زیدی گوت: نه و که سی بانگی سییی زیده کری ل روژا خوتبی عوسمانی کوری عه ففانی بوو - خودی ژی رازیبیت - ده می نه هلی مه دینی زیده بووی، ول سه رده می پیغه مبهری ﷺ چ بانگهلدییرین دی نه بوون ژ نیکی پیفته تر، و بانگ ل روژا خوتبی ل وی ده می بوو ده می ئیمام دروینشته خواری - ل سهر مینه ری -.

(1) البُخَارِيُّ: كِتَابُ الْجُمُعَةِ، بَابِ الْمُؤَدِّنِ الْوَاحِدِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ، ح: (٩١٣).

فهرمودا بیست و دووی : بانگ دان ل وی دهمی یه دهمی نیمام دروینته خواری ل سهر مینبهری

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ قَالَ: حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ عُقَيْلٍ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ أَنَّ السَّائِبَ بْنَ يَزِيدَ أَخْبَرَهُ: ((أَنَّ التَّائِذِينَ الثَّانِيَّ يَوْمَ الْجُمُعَةِ أَمَرَ بِهِ عَثْمَانُ بْنُ عَفَّانَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ حِينَ كَثُرَ أَهْلُ الْمَسْجِدِ، وَكَانَ التَّائِذِينَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ حِينَ يَجْلِسُ الْإِمَامُ)). (1)

ئانکو: ژ کیسی شیهابی، کو سائیپی کوری یه زیدی گوته وی:
هندیکه بانگی دووی بوو ل پوژا خوتبی عوسمانی کوری
عهفانی - خودی ژی رازیبیت - فهرمان پی کر بوو، دهمی ئه هلی
مزگهفتی زیده بووین، و ئه ف بانگدانه ل وی دهمی بوو دهمی نیمام
دروینشته خواری ل سهر مینبهری.

(1) الْبُخَارِيُّ: كِتَابُ الْجُمُعَةِ، بَابُ الْجُلُوسِ عَلَى الْمُنْبَرِ عِنْدَ التَّائِذِينَ، ح: (٩١٥).

فهرمودا بیست و سییٔ: دهر باره می بهر سقدانا نیمامی بو بانگی ل سهر مینبرتی

حَدَّثَنَا ابْنُ مُقَاتِلٍ قَالَ : أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ قَالَ : أَخْبَرَنَا أَبُو بَكْرِ بْنُ
عُثْمَانَ بْنِ سَهْلِ بْنِ حُنَيْفٍ ، عَنْ أَبِي أَمَامَةَ بْنِ سَهْلِ بْنِ حُنَيْفٍ قَالَ :
((سَمِعْتُ مُعَاوِيَةَ بْنَ أَبِي سُفْيَانَ وَهُوَ جَالِسٌ عَلَى الْمِنْبَرِ ، أَدْنَى
الْمُؤَدِّنُ فَقَالَ : اللَّهُ أَكْبَرُ ، اللَّهُ أَكْبَرُ ، قَالَ مُعَاوِيَةُ : اللَّهُ أَكْبَرُ ، اللَّهُ أَكْبَرُ ،
فَقَالَ : أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ ، قَالَ مُعَاوِيَةُ : وَأَنَا ، فَلَمَّا قَالَ : أَشْهَدُ أَنْ
مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ ، قَالَ مُعَاوِيَةُ : وَأَنَا ، فَلَمَّا أَنْ قَضَى التَّأْدِينَ ، قَالَ : يَا
أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ عَلَى هَذَا الْمَجْلِسِ حِينَ أَدْنَى
الْمُؤَدِّنُ يَقُولُ مَا سَمِعْتُمْ مِنِّي مِنْ مَقَالَتِي)) . (1)

ئانكو: ژ کیسی ئه بی ئومامه یی کوری سههلی کوری حونه یفی
گوت: من گوھ ل موعاویه یی کوری ئه بو سوفیانی بوو - خودی
ژی رازیبیت- و ئه وی روینشتی بوو ل سهر مینبرتی، ده می
بانگه ل دیری بانگ دای و گوتی: الله أكبر، الله أكبر، موعاویه یی
گوت: الله أكبر، الله أكبر، فیجال ده می بانگه ل دیری گوتی: أشهد
أن لا إله إلا الله، موعاویه یی گوت: و ئه ز ژی، و ده می گوتی:

(1) البُخَارِيُّ : كِتَابُ الْجُمُعَةِ ، بَابُ يُجِيبُ الْإِمَامَ عَلَى الْمِنْبَرِ إِذَا سَمِعَ النَّدَاءَ ، ح : (٩١٤) .

أشهد أن محمدا رسول الله، موعاوييهى گوت: وئه ز ژى، ل ده مئ
بانگ ب دوماهى هاتى، موعاوييهى گوت: گه لى خه لكى من گوھ
ل پيغه مبه رى بوو ﷺ و ل سه ر ئى روينشتنى، ده مئ
بانگه لديرى بانگ داي، پيغه مبه رى ﷺ ئه و دگوت يا نوکه هه وه
ژ من گوھ لى بووى.

دهرگههت گوتارن

فهرمودا بیست و چارن : دهمن و ت

حَدَّثَنَا سُرَيْجُ بْنُ النُّعْمَانَ قَالَ: حَدَّثَنَا فُلَيْحُ بْنُ سُلَيْمَانَ، عَنْ
عُثْمَانَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عُثْمَانَ التَّيْمِيِّ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ
رضي الله عنه: أَنَّ النَّبِيَّ: ((كَانِ يُصَلِّي الْجُمُعَةَ حِينَ تَمِيلُ
الشَّمْسُ)) (1) (2)

ئانكو: ژ کیسی نههسی کوری مالکی - خودی ژئی رازیبیت- گوت:
کو پیغه مبهری وَعَلَى اللَّهِ نقیژا خوتبی دکر دهمنی هه تاف
خواردبووی (نیقا نه سمانی بو لایی روژئاقای)

(1) البُخَارِيُّ: كِتَابُ الْجُمُعَةِ، بَابُ وَقْتِ الْجُمُعَةِ إِذَا زَالَتْ الشَّمْسُ، ح: (٩٠٤)
*مُسْلِمٌ كِتَابُ الْجُمُعَةِ، بَابُ صَلَاةِ الْجُمُعَةِ حِينَ تَزُولُ الشَّمْسُ، ح (٣١ / ٨٦٠). وَاللَّفْظُ لِلْبُخَارِيِّ.
(2) وَمَعْنَى تَمِيلُ: "أَيُّ تَزُولُ عَنْ كِبِدِ السَّمَاءِ". أَهـ فَنُتِجَ الْبَارِي لِابْنِ رَجَبٍ، ٥/٤١٤، دَارُ ابْنِ الْجَوْزِيِّ-
السُّعُودِيَّةُ / الدَّمَامَ - ١٤٢٢هـ، الطَّبَعَةُ: الثَّانِيَّةُ، تَحْقِيقٌ: أَبُو مُعَاذٍ طَارِقُ بْنُ عَوْضِ اللَّهِ بْنِ مُحَمَّدٍ.

فهرمودا بیست و پینجت: دانانا مینبرهت بو خوتبت

حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ [بْنُ سَعِيدٍ] قَالَ: حَدَّثَنَا يَعْقُوبُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ الْقَارِيِّ الْقُرَشِيُّ الْإِسْكَندَرَانِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو حَازِمٍ بْنُ دِينَارٍ: أَنَّ رَجُلًا أَتَوْا سَهْلَ بْنَ سَعْدِ السَّاعِدِيِّ وَقَدْ امْتَرَوْا فِي الْمُنْبَرِ مَعَ عُوْدِهِ؟ فَسَأَلُوهُ عَنْ ذَلِكَ فَقَالَ: وَاللَّهِ إِنِّي لَأَعْرِفُ مِمَّا هُوَ، وَلَقَدْ رَأَيْتُهُ أَوَّلَ يَوْمٍ وُضِعَ، وَأَوَّلَ يَوْمٍ جَلَسَ عَلَيْهِ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. أُرْسِلَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَى فُلَانَةَ، امْرَأَةٍ مِنَ الْأَنْصَارِ قَدْ سَمَّاهَا سَهْلًا: ((**مُرِي غُلَامَكَ النَّجَّارَ أَنْ يَعْمَلَ لِي أَعْوَادًا أَجْلِسُ عَلَيْهِنَّ إِذَا كَلَّمْتُ النَّاسَ**))، فَأَمَرْتُهُ، فَعَمِلَهَا مِنْ طَرْفَاءِ الْعَابَةِ، ثُمَّ جَاءَ بِهَا، فَأُرْسِلْتُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَأَمَرَ بِهَا فَوَضِعَتْهَا هُنَا، ثُمَّ رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَّى عَلَيْهَا وَكَبَّرَ وَهُوَ عَلَيْهَا، ثُمَّ رَكَعَ وَهُوَ عَلَيْهَا، ثُمَّ نَزَلَ الْقَهْقَرَى فَسَجَدَ فِي أَصْلِ الْمُنْبَرِ، ثُمَّ عَادَ، فَلَمَّا فَرَغَ أَقْبَلَ عَلَى النَّاسِ فَقَالَ: ((**أَيُّهَا النَّاسُ، إِنَّمَا صَنَعْتُ هَذَا لِتَأْتُمُّوا وَلِتَعْلَمُوا صَلَاتِي**)) .(1)

(1) الْبُخَارِيُّ: كِتَابُ الْجُمُعَةِ، بَابُ الْخَطْبَةِ عَلَى الْمُنْبَرِ، ح: (٩١٧).
مُسْلِمٌ: كِتَابُ الْمَسَاجِدِ، بَابُ جَوَازِ الْخُطُوبَةِ وَالْخُطُوبَتَيْنِ فِي الصَّلَاةِ، ح (٤٤ / ٥٤٤).
وَاللَّفْظُ لِلْبُخَارِيِّ.

ئانكو: ھندەكا ژ كيسي حازمي كورئ دیناری گوت: ھندەك زەلام
 ھاتنە دەف سەعدئ كورئ ساعدی، گومان كەتن كا دارین
 مینبەری ژ چ تشتی بوون، پرسیارا وی چەندی ژئ کرن، ئەوی
 گوت: ئەز بخوئ كەمە ئەز دزانم كا ئەو ژ چ ھاتیبە چيكرن،
 و ل روژا ئيكي دەمی ھاتیبە دانان من دیت، و ئيكم روژا
 پيغەمبەری خودئ ﷺ روینشتیبە خواری، گوت: پيغەمبەری
 خودئ ﷺ فریكرە دويف فلان كەسئ را (ژنكە كئ ژ ئەنسارییان)،
 و سەھلی ناھئ وی گوت، پيغەمبەری ﷺ گوتئ: بيژە عەبدئ خو
 یئ نەجار بو من ھندەك دارا چيكت، كو ئەز ل سەر پروینمە
 خواری دەمی ئەز بو خەلكی د ئاخقم، قيچا وی ژنكئ فەرمان
 ل وی عەبدئ خو كر، ل رەخی دارستانئ بو وی چيكر پاشی ئەو
 مینبەرە ئینا و فریكر بو پيغەمبەری خودئ ﷺ، پيغەمبەری ﷺ
 فەرمان كر و گوت: بداننە قيئرئ، و من دیت پيغەمبەری ﷺ نقيژ
 ل سەر كر، و تەكبیر ژئ دان و ئەو ل سەر مینبەری، و ئەو چوو
 ركوعئ و ئەو ل سەر مینبەری، پاشی پاشپاشکی زقري (ھاتە
 خواری) ھاتە بنئ قورمئ دارئ و چوو سوجدئ، و پاشی زقري
 و چوول سەر مینبەريقە، دەمی دوماھی ھاتی، ل خو زقري
 و بەرئ خو دا خەلكی، و گوت: گەلی خەلكی من ئەقە یا چيكری،
 دا ھوین چاف ل من بكەن، و دا ھوین فيري نقيژا من بن.

فهرمودا بیست و شہشت: گوتار خواندن ژ پیا شہیہ

وَحَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ يَحْيَى : أَخْبَرَنَا أَبُو خَيْثَمَةَ عَنْ سِمَاكِ قَالَ،
أَنْبَأَنِي [جَابِرُ بْنُ سَمُرَةَ] أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ:

((كَانَ يَخْطُبُ قَائِمًا، ثُمَّ يَجْلِسُ، ثُمَّ يَقُومُ فَيَخْطُبُ قَائِمًا، فَمَنْ نَبَأَكَ
أَنَّهُ كَانَ يَخْطُبُ جَالِسًا فَقَدْ كَذَبَ، فَقَدْ وَاللَّهِ! صَلَّيْتُ مَعَهُ أَكْثَرَ مِنْ
الْفَيِّ صَلَاةٍ)) (1).

ٲانکو: ژ کیسی سیماکى گوت: جابری کوری سه مورہى گوتہ من:
پیغہ مبهرى ﷺ گوتار ژ پیرقہ دخواند، پاشى د روینشته خوار،
پاشى رابووفہ و گوتار ژ پیرقہ دخواند، ہر کہ سہ کى بیژیتہ تہ
پیغہ مبهرى ﷺ گوتار روینشتى دخواند، بیگومان ئہوى درہو کر،
سویند ب خودى، زیده تر ژ دوو ہزار نفیژان من بین دگہل
پیغہ مبهرى ﷺ کرین.

(1) مُسْلِمٌ: كِتَابُ الْجُمُعَةِ، بَابُ ذِكْرِ الْخُطْبَتَيْنِ قَبْلَ الصَّلَاةِ وَمَا فِيهِمَا مِنَ الْجُلُوسِ، ح (٨٦٢/٣٥).
الْبُخَارِيُّ: كِتَابُ الْجُمُعَةِ، بَابُ الْخُطْبَةِ قَائِمًا، ح: (٩٢٠). وَاللَّفْظُ لِمُسْلِمٍ.

فهرمودا بیست و هفت: دو گوتار ل روژا خوتبت بین همین، و دناقبهرا وان دا ناقبرهک یا همی

حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ: حَدَّثَنَا بَشْرُ بْنُ الْمُفَضَّلِ قَالَ: حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ
بْنُ عُمَرَ عَنْ نَافِعٍ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ:
(كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يَخْطُبُ خُطْبَتَيْنِ يَقْعُدُ بَيْنَهُمَا)) (1)

ئانکو ژ کیسی عه بدولایی کوری عومه ری - خودی ژوان رازیبیت -
گوت: پیغه مبه ری ﷺ دوو گوتار دخواندن، و ناقبرهک دئیخسته
دناقبهرا وان دا.

(1) الْبُخَارِيُّ: كِتَابُ الْجُمُعَةِ، بَابُ الْقَعْدَةِ بَيْنَ الْخُطْبَتَيْنِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ، ح: (٩٢٨).
مُسْلِمٌ كِتَابُ الْجُمُعَةِ، بَابُ ذِكْرِ الْخُطْبَتَيْنِ قَبْلَ الصَّلَاةِ وَمَا فِيهِمَا مِنَ الْجُلُوسَةِ، ح (٨٦٢/٣٥).
وَاللَّفْظُ لِلْبُخَارِيِّ.

فهرمودا بیست و هشتت: سوپاسییا خودتِ دکر، و مهدحین وی دکرن د هردوو خوتبان دا

وَحَدَّثَنَا عَبْدُ بْنُ حُمَيْدٍ : حَدَّثَنَا خَالِدُ بْنُ مَخْلَدٍ: حَدَّثَنِي سُلَيْمَانُ
بْنُ بِلَالٍ: حَدَّثَنِي جَعْفَرُ بْنُ مُحَمَّدٍ عَنْ أَبِيهِ [قَالَ]: سَمِعْتُ جَابِرَ
بْنَ عَبْدِ اللَّهِ يَقُولُ: ((كَانَتْ خُطْبَةُ النَّبِيِّ ﷺ يَوْمَ الْجُمُعَةِ يَحْمَدُ
اللَّهَ وَيُبْنِي عَلَيْهِ ثُمَّ يَقُولُ عَلَى إِثْرِ ذَلِكَ، وَقَدْ عَلَا صَوْتُهُ)). (1)

ئانکو: ژ کیسی جابری کوری عه بدوللای دگوت: گوتارا
پیغه مبهری ﷺ ل روژا خوتبی سوپاسییا خودای مه زن دکر،
و مهدحین وی دکرن، و پاشی پشتی قی چه ندی دگوت، و دهنگی
وی بلندبوو.

(1) مُسْلِمٌ كِتَابُ الْجُمُعَةِ، بَابُ تَخْفِيفِ الصَّلَاةِ وَالْخُطْبَةِ، ح (٤٤ / ٨٦٧).

فهرمودا بیست و نههت: ژ تیگههشتنا زهلامی به خوتبا خو کورت بکهت و نفیژت دریژ بکهت (۱)

حَدَّثَنِي سُرَيْجُ بْنُ يُونُسَ، حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ عَبْدِ الْمَلِكِ بْنِ
أَبَجَرَ عَنْ أَبِيهِ، عَنْ وَاصِلِ بْنِ حَيَّانَ، قَالَ: قَالَ أَبُو وَائِلٍ: خَطَبَنَا
عَمَارٌ فَأَوْجَزَ وَأَبْلَغَ، فَلَمَّا نَزَلَ قُلْنَا: يَا أَبَا الْيَقْظَانَ! لَقَدْ أَبْلَغْتَ
وَأَوْجَزْتَ، فَلَوْ كُنْتَ تَنْفَسْتَ! فَقَالَ: إِنِّي سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ:
(إِنَّ طُولَ صَلَاةِ الرَّجُلِ، وَقِصَرَ خُطْبَتِهِ، مِثْنَةٌ (2) مِنْ فَهْمِهِ، فَأَطِيبُوا
الصَّلَاةَ وَأَقْصِرُوا الْخُطْبَةَ، وَإِنَّ مِنَ الْبَيَانِ سِحْرًا)). (3) ئانكو:
ژ کیسی واصلی کوری چه بیانی گوت: ئەبو وائیلی گوت:
عه ماری گوتار ب شیوهیه کی کورت و ب به لاغەت و پوخت
دخواند، قیجال دەمی هاتییه خوارێ، مه گوتی: ئەی ئەبا

(۱) المقصود بالإطالة : قال الشوكاني في نيل الأوطار : " وَظَاهِرُ الْأَمْرِ بِإِطَالَةِ الصَّلَاةِ فِي هَذَا الْحَدِيثِ الْمُخَالَفَةُ لِقَوْلِهِ فِي حَدِيثِ جَابِرِ بْنِ سَمُرَةَ: ((كَانَتْ صَلَاةَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ قَصْدًا وَخُطْبَتُهُ قَصْدًا)) وَقَالَ النَّوَوِيُّ: لَا مُخَالَفَةَ لِأَنَّ الْمُرَادَ بِالْأَمْرِ بِإِطَالَةِ الصَّلَاةِ بِالنِّسْبَةِ إِلَى الْخُطْبَةِ لَا التَّطْوِيلَ الَّذِي يَشُقُّ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ. قَالَ الْعِرَاقِيُّ: أَوْ حَيْثُ احْتِيجَ إِلَى التَّطْوِيلِ لِإِدْرَاكِ بَعْضِ مَنْ تَخَلَّفَ قَالَ: وَعَلَى تَقْدِيرِ تَعَذُّرِ الْجَمْعِ بَيْنَ الْحَدِيثَيْنِ يَكُونُ الْأَخْذُ فِي حَقِّقْنَا بِقَوْلِهِ لِأَنَّهُ أَدْلُ، لَا بِفِعْلِهِ لِاحْتِمَالِ التَّخْصِيسِ أَنْتَهَى " . أه، ص ۳/۳۱۹.. نيل الأوطار ، محمد بن علي الشوكاني ، تحقيق: عصام الدين الصبابطي ، دار الحديث، مصر ، الطبعة الأولى، ۱۴۱۳هـ- ۱۹۹۳م

(2) قال الشوكاني في نيل الأوطار : " (مِثْنَةٌ) قَالَ النَّوَوِيُّ: بَفَتْحِ الْمِيمِ ثُمَّ هَمْزَةً مَكْسُورَةً ثُمَّ نُونٌ مُشَدَّدَةٌ: أَي عَلَامَةٌ. قَالَ: وَقَالَ الْأَزْهَرِيُّ وَالْأَكْثَرُونَ: الْمِيمُ فِيهَا زَائِدَةٌ وَهِيَ مَفْعِلَةٌ، قَالَ الْهَرَوِيُّ: قَالَ الْأَزْهَرِيُّ: غَلِطَ أَبُو عُبَيْدٍ فِي جَعَلِ الْمِيمِ أَصْلِيَّةً، وَرَدَّهُ الْخَطَّابِيُّ وَقَالَ: إِنَّمَا هِيَ مَفْعِلَةٌ، وَقَالَ الْقَاضِي عِيَّاضُ: قَالَ شَيْخُنَا ابْنُ سِرَاجٍ: هِيَ أَصْلِيَّةٌ أَنْتَهَى " أه، ص: ۳/۳۲۰.

(3) مُسْلِمٌ: كِتَابُ الْجُمُعَةِ، بَابُ تَخْفِيفِ الصَّلَاةِ وَالْخُطْبَةِ، ح (۴۷ / ۸۶۹).

یہ قضان تہ کورت و پوخت دخواند، خو ئه گہر تہ هہ ناسہ دابا،
گوت من گوہل پیغہ مبه ری خودی بوو ﷺ دگوت: هندیکه
دریژ کرنا نفیژا خوتبی یه ژلای بی ئیمامی قه، و کورت کرنا خوتبی
ئه قه ژ نیشانین تیگه هشتنا وییه، قیجا نفیژی دریژ بکن
و گوتاری کورت بکن، و هندهک ژ ره هوان بیژی سحره
(سه رنجرا کیشه).

فهرمودا سیهت: دهر باره ی بهر سفدانای ایمانی بو پرسیار کهری، و پاشی خوتبا خو ته مام که ت

وَحَدَّثَنَا شَيْبَانُ بْنُ فَرُّوخَ: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ الْمُغِيرَةِ: حَدَّثَنَا حُمَيْدُ
بْنُ هَالَلٍ قَالَ: قَالَ أَبُو رِفَاعَةَ: ((انْتَهَيْتُ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ وَهُوَ يَخْطُبُ
قَالَ: فَقُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ رَجُلٌ غَرِيبٌ، جَاءَ يَسْأَلُ عَنْ دِينِهِ، لَا
يَدْرِي مَا دِينُهُ، قَالَ: فَأَقْبَلَ عَلَيَّ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، وَتَرَكَ خُطْبَتَهُ حَتَّى
انْتَهَى إِلَيَّ، فَأَتَيْتُ بِكُرْسِيِّ، حَسَبْتُ قَوَائِمَهُ حَدِيدًا، قَالَ: - فَقَعَدَ عَلَيْهِ
رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، وَجَعَلَ يُعَلِّمُنِي مِمَّا عَلَّمَهُ اللَّهُ، ثُمَّ أَتَى خُطْبَتَهُ فَأَتَمَّ
أَخْرَهَا)) (1).

ئانکو: ژ کیسی ئەبو ریفاعە ی گوت: ئەز هاتمه دهف پیغه مبهری
خوتبه دخوند، گوت: قیجا من گوت ئە ی پیغه مبهری خودی،
زه لامه کی غه ریه یی هاتی پرسیارا دهر باره ی دینی خو بکه ت،
و چ ژ دینی خو نزانیت، گوت: پیغه مبهری خودی ﷺ بهری خو
دایئ و به رهف وی فه چوو، و خوتبا خو هیلا هه تا گه هشتییه من،
و پاشی کورسیه ک بو هاته دانان، ئەز هزرده کم پیکیین وی ئاسن

(1) مسلم، کتاب الجمعة، باب حدیث التعلیم فی الخطبة، ح (۶۰ / ۸۷۶).

بوون، گوت: پیغه مبه ری خودی ﷺ ل سه ر وی کورسیکی
روینشته خوار، و ئه و چه نده نیشا من دا یا خودایی مه زن نیشا
وی دای ﷺ، و پاشی پیغه مبه ر ﷺ چوو خوتبا خو خواند و هه تا
ته مام کری.

فهرمودا سیه و ئیکت: خواندنا سورمت (ق) ل سهر مینبهرت ل روژا خوتبت

وَحَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ الدَّارِمِيُّ: أَخْبَرَنَا يَحْيَى بْنُ حَسَّانَ: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ بِلَالٍ عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ، عَنْ عَمْرَةَ بِنْتِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ، عَنْ أُخْتٍ لِعَمْرَةَ قَالَتْ: أَخَذْتُ ﴿ق وَالْقُرْآنِ الْمَجِيدِ﴾ ﴿سُورَةُ الْجُمُعَةِ﴾ مِنْ فِي رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، يَوْمَ الْجُمُعَةِ وَهُوَ يَقْرَأُ بِهَا عَلَى الْمَنْبَرِ، فِي كُلِّ جُمُعَةٍ. (1)

ئانكو: ژ کیسی خویشکا عه مرهیی گوت: ﴿ق وَالْقُرْآنِ الْمَجِيدِ﴾ من ئەف سورته ژ دهقی پیغه مبهری ﷺ وه رگرت ل روژا خوتبتی، و ئەوی ل روژا خوتبتی ل سهر مینبهری ئەف سورته دخواند.

(1) مُسْلِمٌ: كِتَابُ الْجُمُعَةِ، بَابُ تَخْفِيفِ الصَّلَاةِ وَالْحُطْبَةِ، ح (٥٠ / ٨٧٢).

فهرموودا سيه و دووت: ئيمام دت نقيژت دگهل وان كهت نهوين ماين

حَدَّثَنَا مُعَاوِيَةُ بْنُ عَمْرٍو قَالَ: حَدَّثَنَا زَائِدَةُ عَنْ حُصَيْنٍ، عَنْ سَالِمِ بْنِ أَبِي الْجَعْدِ قَالَ: حَدَّثَنَا جَابِرُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ: بَيْنَمَا نَحْنُ نُصَلِّي مَعَ النَّبِيِّ ﷺ إِذْ أَقْبَلَتْ عَيْرٌ تَحْمِلُ طَعَامًا فَالْتَفَتُوا إِلَيْهَا، حَتَّى مَا بَقِيَ مَعَ النَّبِيِّ ﷺ إِلَّا اثْنِي عَشَرَ رَجُلًا، فَنَزَلَتْ هَذِهِ الْآيَةُ ﴿وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انفَضُوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَائِمًا﴾ (1)

ئانكو: ژ کيسی جابری کوری عه بدولای گوت: د ده مه کی دا مه نقيژ دگهل پیغه مبهری ﷺ دکر، کاروانه کی حیشتران به رهف مه فه هات، و خوارن (که لوپهل) دگهل وان بوو، ل خو زقرین و قهستا وان کر، هه تا کو دوازده زهلام ماينه دگهل پیغه مبهری ﷺ قیجا ئهف ئایه ته هاته خاری ﴿وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انفَضُوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَائِمًا﴾ (1) سورة الحج (وئه گهر هندهک موسلمانان بازگانیهک یان هندهک موژیلاهییا دنیایی وخه ملا وی دیت ئه و دی قهست که نی، و دی ته -ئه می پیغه مبهر- راوهستیای ل سه ر مینهبری هیلن).

(1) البُخَارِيُّ: كِتَابُ الْجُمُعَةِ، بَابُ إِذَا نَفَرَ النَّاسُ عَنِ الْإِمَامِ فِي صَلَاةِ الْجُمُعَةِ فَصَلَاةُ الْإِمَامِ وَمَنْ بَقِيَ جَائِزَةً، ح: (٩٣٦).

* مُسْلِمٌ: كِتَابُ الْجُمُعَةِ، بَابُ فِي قَوْلِهِ تَعَالَى: ﴿وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انفَضُوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَائِمًا﴾ ح: (٨٦٣ / ٣٦). وَاللَّفْظُ لِلْبُخَارِيِّ.

فهرمودا سيه و سييت: خواندنا سورهت (الاعلى)، الغاشيه) د نقيزا خوتبت و هردوو جهژنان دا

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ يَحْيَى وَأَبُو بَكْرِ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ وَإِسْحَاقُ، جَمِيعًا عَنْ جَرِيرٍ - قَالَ يَحْيَى: أَخْبَرَنَا جَرِيرٌ - عَنْ إِبْرَاهِيمَ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ الْمُنتَشِرِ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ حَبِيبِ بْنِ سَالِمِ مَوْلَى النُّعْمَانِ بْنِ بَشِيرٍ، عَنِ النُّعْمَانِ بْنِ بَشِيرٍ قَالَ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقْرَأُ فِي الْعِيدَيْنِ، وَفِي الْجُمُعَةِ، بِ ﴿سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى﴾
وَ ﴿هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ﴾.

قال: وإذا اجتمع العيد والجمعة، في يوم واحد، يقرأ بهما أيضًا في الصلاتين. (1)

ئانكو: ژ کيسی نوعمانی کوری به شیری گوت: پیغه مبه ری خودی
د هردوو جهژنان دا و د خوتبتی دا سورهت (الاعلى)
و (الغاشيه) دخواندن. نوعمانی گوت: ئەگەر جهژن و خوتبه
و د ئیک روز دا کوم ببان، ئەف هردوو سورهته د هردوو نقيزان دا
دخواندن.

(1) مُسَلِّمٌ كِتَابُ الْجُمُعَةِ، بَابُ مَا يُقْرَأُ فِي صَلَاةِ الْجُمُعَةِ، ح (٦٢ / ٨٧٨).

فهرمودا سيه و چارټ : بهحسی خواندنا سورهت (الجمعه، المنافقون) د نقيزا خوتبې دا

حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ بْنِ قَعْنَبٍ: حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ وَهُوَ ابْنُ بِلَالٍ
عَنْ جَعْفَرٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنِ ابْنِ أَبِي رَافِعٍ قَالَ: اسْتَخْلَفَ مَرْوَانُ أَبَا
هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَلَى الْمَدِينَةِ، وَخَرَجَ إِلَى مَكَّةَ، فَصَلَّى لَنَا أَبُو
هُرَيْرَةَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ، فَقَرَأَ بَعْدَ سُورَةِ الْجُمُعَةِ فِي الرُّكْعَةِ الْآخِرَةِ،
﴿إِذَا جَاءَكَ الْمُنْفِقُونَ﴾، قَالَ: فَأَدْرَكْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ حِينَ انْصَرَفَ،
فَقُلْتُ لَهُ: إِنَّكَ قَرَأْتَ بِسُورَتَيْنِ كَانَ عَلِيُّ بْنُ أَبِي طَالِبٍ يَقْرَأُ بِهِمَا
بِالْكُوفَةِ، فَقَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ: إِنِّي سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقْرَأُ بِهِمَا يَوْمَ
الْجُمُعَةِ. (1)

ټانکو: ژ کیسی کوری ته بی رافعی گوت: چاره کی مه روانی ته بو
هورهیره دانا جهی خول مه دینی و ته و چوو مه ککه هی، و ته بو
هورهیره نقيزا خوتبې ل به راهیکا موسلمانان کر، و پشتی
رکعتا ئیکې سورهتا (الجمعه) خواندی، د رکعتا دوماهیې دا
سورهتا (المنافقون) خواند، گوت: ته ز گه هشتمه ته بو هورهیره ی
من گوتې ته ته هه ردوو سورهته دخواندن، و عه لیې کوری ته بو

(1) مُسَلِّم: كِتَابُ الْجُمُعَةِ، بَابُ مَا يُقْرَأُ فِي يَوْمِ الْجُمُعَةِ، ح (٦١ / ٨٧٧).

طالبی ژمی ئەف هەردوو سورەتە ل (الكوفة) دخواندن، ئەبو
هورەیرە ی گوت: من گوھ ل پیغەمبەرێ خودی ﷺ بوو، ئەف
هەردوو سورەتە ل روژا خوتبێ دخواندن.

دهرگههٔ : داخوازکرنا باران بارینت فهرموودا سیه و پینجبت: داخوازکرنا باران بارینت د خوتبت دا

حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ، عَنْ مَالِكٍ عَنْ شَرِيكِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ، عَنْ
 أَنَسٍ قَالَ: جَاءَ رَجُلٌ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ فَقَالَ: هَلَكَتِ الْمَوَاشِي،
 وَتَقَطَّعَتِ السُّبُلُ، فَدَعَا، فَمُطِرْنَا مِنَ الْجُمُعَةِ إِلَى الْجُمُعَةِ، ثُمَّ جَاءَ
 فَقَالَ: تَهَدَّمَتِ الْبُيُوتُ، وَتَقَطَّعَتِ السُّبُلُ، وَهَلَكَتِ الْمَوَاشِي، فَادْعُ اللَّهَ
 يُمْسِكُهَا فَقَالَ ﷺ: ((اللَّهُمَّ عَلَى الْأَكَامِ وَالظُّرَابِ وَالْأُودِيَةِ وَمَنَابِتِ
 الشَّجَرِ))، فَاَنْجَابَتْ عَنِ الْمَدِينَةِ اَنْجِيَابَ التَّوْبِ. (1)

ئانكو: ژكيسى ئه نه سى - خودى ژى رازيبيت- گوت: زه لامهك هاته
 دهف پيغه مبهرى ﷺ و گوت: تهرش و كه وال و حه يوانه تين مه
 نه مان و ريك هاتنه گرتن، قيجا پيغه مبهرى ﷺ دوعا کرن، و باران
 به ردهوام هات ژ وى خوتبى هه تا خوتبا دويقدا، و پاشى هات
 و گوت: خانيين مه ژناف چوون و ريك هاتنه گرتن، تهرش و كه وال

(1) الْبُخَارِيُّ: كِتَابُ الْإِسْتِسْقَاءِ، بَابٌ مِّنْ أَكْتَفَى بِصَلَاةِ الْجُمُعَةِ فِي الْإِسْتِسْقَاءِ، ح: (١٠١٦).
 مُسْلِمٌ: كِتَابُ الْإِسْتِسْقَاءِ، بَابُ الدُّعَاءِ فِي الْإِسْتِسْقَاءِ، ح (٨ / ٨٩٧).
 وَاللَّفْظُ لِلْبُخَارِيِّ.

ژناقچوون، دوعا ژ خودایئ مهزن بکه ئی بارانی ب راوهستینیت،
پیغه مبهری ﷺ گوت: ئه ی خودا تو ئی بارانی فه گوھیزی ژ ئیری
بو جهین بلند و قالا و جهین داروبار لی ههین، باران ل سهر
مه دینی راوهستیا وهکی ده رکه قتنا ژ جلکی (ئانکو: کا چه وا مروؤف
ژ جلکی ده رکه قیت، ب ئیکجار باران راوهستیا)

فهرمودا سیه و شهسٔ: بلندکرنا هردوو دهستان د داخوازکرنا بارانٔ دال سهر مینبهرٔ

حَدَّثَنَا إِبرَاهِيمُ بْنُ الْمُنْذِرِ قَالَ: حَدَّثَنَا الْوَلِيدُ بْنُ مُسْلِمٍ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو عَمْرٍو الْأَوْزَاعِيُّ قَالَ: حَدَّثَنِي إِسْحَاقُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي طَلْحَةَ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: أَصَابَتِ النَّاسِ سَنَةٌ عَلَى عَهْدِ النَّبِيِّ ﷺ، فَبَيْنَمَا النَّبِيُّ ﷺ يَخْطُبُ فِي يَوْمِ جُمُعَةٍ فَقَامَ أَعْرَابِيٌّ فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، هَلَكَ الْمَالُ وَجَاعَ الْعِيَالُ، فَادْعُ اللَّهَ لَنَا، فَرَفَعَ يَدَيْهِ، وَمَا نَرَى فِي السَّمَاءِ قَرَعَةً، فَوَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ مَا وَضَعَهُمَا حَتَّى تَارَ السَّحَابُ أَمْثَالَ الْجِبَالِ ثُمَّ لَمْ يَنْزِلْ عَنْ مَنْبَرِهِ حَتَّى رَأَيْتُ الْمَطَرَ يَتَحَادَرُ عَلَى لِحْيَتِهِ فَمُطِرْنَا يَوْمَنَا ذَلِكَ وَمِنَ الْغَدِ وَبَعْدَ الْغَدِ وَالَّذِي يَلِيهِ حَتَّى الْجُمُعَةِ الْأُخْرَى، وَقَامَ ذَلِكَ الْأَعْرَابِيُّ أَوْ قَالَ غَيْرُهُ فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، تَهْدَمُ الْبِنَاءُ وَغَرِقَ الْمَالُ، فَادْعُ اللَّهَ لَنَا، فَرَفَعَ يَدَيْهِ فَقَالَ: ((اللَّهُمَّ حَوَالَيْنَا وَلَا عَلَيْنَا))، فَمَا يُشِيرُ بِيَدِهِ إِلَى نَاحِيَةٍ مِنَ السَّحَابِ إِلَّا انْفَرَجَتْ وَصَارَتِ الْمَدِينَةُ مِثْلَ الْجُوبَةِ وَسَالَ الْوَادِي قَنَاةَ شَهْرًا، وَلَمْ يَجِئْ أَحَدٌ مِنْ نَاحِيَةٍ إِلَّا حَدَّثَ بِالْجُودِ. (1)

(1) البُخَارِيُّ: كِتَابُ الْجُمُعَةِ، بَابُ الْاسْتِسْقَاءِ فِي الْخُطْبَةِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ، ح: (٩٣٣).
مسلم: صَلَاةُ الْإِسْتِسْقَاءِ، الدُّعَاءُ فِي الْاسْتِسْقَاءِ، ح (٨ / ٨٩٧). وَاللَّفْظُ لِلْبُخَارِيِّ.

ئانكو: ژ كيسى ئەنەسنى كورئ مالكى - خودئ ژئ رازى بيت-
 گوت: خەلك توشى ھشكە سالىئ بوون ل سەر دەمى پيغەمبەرى
 ﷺ، دەمەكى دا پيغەمبەرى خودئ ﷺ خوتبە دخواند، زەلامەك
 رابوو و گوت: ئەى پيغەمبەرى خودئ مالئ مە ژناقچوون
 و زاروكئ مە برسبوون، دوعا ژ خودايئ مەزن بكة بارانئ بومە
 ببارينيت، پيغەمبەرى ﷺ دەستئ خۆ بلندكرن، و مە چ عەورئ
 بچويك ژئ ل عەسمانى نەديتن، ئەنەس - خودئ ژئ رازيبيت-
 دبيژيت: ئەز ب وى كەمە يئ نەفسا من دەستى دا پيغەمبەرى
 ﷺ دەستئ خۆ نە دانان ھەتا عەور گەھشتينه ئيک و دوو و ھەكى
 چيايان لئ ھاتين، و پيغەمبەر ﷺ ل سەر مينبەرى نەھاتە خوار
 ھەتا ئاف ب رھين پيغەمبەرى دا ﷺ ھاتينه خوار، ل وئ روژئ
 باران بارى و روژا دويف دا، و روژا دويف دا ژئ، و ھەتا خوتبا
 دويف دا، و ئەو ئەعرابى رابوو، يان كەسەكى دى بوو، و گوت:
 ئەى پيغەمبەرى خودئ خانبيئ مە ژناق چوون و ماليت مە بن
 ئاف بوون، دوعا ژ خودايئ مەزن بكة ل سەر مە راکەت،
 پيغەمبەرى ﷺ دەستئ خۆ بلندكرن و دوعا كرن و گوت: ئەى
 خودا تو قئ بارانئ ببەيە دورماندورئ مە، و نە ل سەر خانى و
 مالئ مە، قئجا پيغەمبەرى ﷺ دەستئ خۆ بو كيش لايى بربا دا

عہور بۆ وی لایی چن، و دا باران قہبیت، هه تا مه دینه مایه دناف
ئاقی دا، و ئاف د نه هالان را بۆ ماوی هه یقه کی د که نالی دا
درژییا، و کهس نه بوو ژلایه کی قه بهیت ئیلا دا به حسی به ره که تا
ئه وی بارانی که ت.

دهرگههت: نهکامین روژا خوتبت فهرمودا سیه و هفتت: خواندنا د نقتزا سپیدا نهینیت دا

حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ قَالَ: حَدَّثَنَا سُفْيَانُ عَنْ سَعْدِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ -هُوَ ابْنُ هُرْمَزٍ الْأَعْرَجِ- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يَقْرَأُ فِي الْفَجْرِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ: ﴿الْم ﴿١﴾ تَنْزِيلُ﴾ السَّجْدَةِ، ﴿هَلْ أَتَى عَلَى الْإِنْسَانِ﴾. (1)

ئانکو: ژ کیسی نه بو هورهیرهه-خودی ژئی رازیبیت-گوت:
پیغه مبهری ﷺ نه ف ههردوو سورهته د سپیدا روژا خوتبت دا
دخواندن (السجده، الانسان)

(1) البخاري: كتاب الجمعة، باب ما يُقرأ في صلاة الفجر يوم الجمعة، ح: (٨٩١).
*مُسْنَدٌ: كتاب الجمعة، باب ما يُقرأ في يوم الجمعة، ح (٦٥ / ٨٨٠).
وَاللَّفْظُ لِلْبُخَارِيِّ.

فهرمودا سيه و ههشتت : خوتبه ل باژيران و گوندان

حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو عَامِرٍ الْعَقَدِيُّ قَالَ:
حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ طَهْمَانَ عَنْ أَبِي جَمْرَةَ الضُّبَعِيِّ، عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّهُ قَالَ: ((إِنَّ أَوَّلَ جُمُعَةٍ جُمِعَتْ بَعْدَ جُمُعَةِ فِي
مَسْجِدِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فِي مَسْجِدِ عَبْدِ الْقَيْسِ بِجَوَائِ مِنْ
الْبَحْرَيْنِ)) (1).

ئانكو: ژ کیسی ئیبن عه باسی -خودی ژێ رازیبیت- گوت: ئیکه م
خوتبه هاتییه کرن پشتی خوتبا مزگه فتا پیغه مبه ری ﷺ
ل مزگه فتا عه بدولقه یسی هاته کرن ل جه وائی ل به حره ینی (ئه و
ژێ گونده که ل به حره ینی).

(1) الْبُخَارِيُّ: كِتَابُ الْجُمُعَةِ، بَابُ الْجُمُعَةِ فِي الْقَرْيَةِ وَالْمَدِينِ، ح: (٨٩٢).

فهرمودا سيه و نههت: لهز کرن (زوى کرن) ل دمهت سهرمايت دا ، و خو گيروکرن ل دمهت گهرمت دا

حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ أَبِي بَكْرٍ الْمُقَدَّمِيُّ قَالَ: حَدَّثَنَا حَرَمِيُّ بْنُ عُمَارَةَ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو خَلْدَةَ - وَهُوَ خَالِدُ بْنُ دِينَارٍ - قَالَ سَمِعْتُ أَنَسَ بْنَ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ: كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا اشْتَدَّ الْبُرْدُ بَكَرَ بِالصَّلَاةِ وَإِذَا اشْتَدَّ الْحَرُّ أَبْرَدَ بِالصَّلَاةِ - يَعْنِي الْجُمُعَةَ - .

وَقَالَ يُونُسُ بْنُ بُكَيْرٍ: أَخْبَرَنَا أَبُو خَلْدَةَ وَقَالَ: بِالصَّلَاةِ، وَلَمْ يَذْكُرِ الْجُمُعَةَ.

وَقَالَ بَشْرُ بْنُ تَابِتٍ: حَدَّثَنَا أَبُو خَلْدَةَ قَالَ: صَلَّى بِنَا أَمِيرُ الْجُمُعَةَ، ثُمَّ قَالَ لِأَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: كَيْفَ كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يُصَلِّي الظُّهْرَ. (1)

ئانكو: ژ کيسی نههسی کورئ مالکی - خودئ ژئ رازيبيت- دگوت: نهگهر دونيا گهلهک سار ببال دهمئ خوتبئ پيغه مبهر ﷺ دا زوى نفیژئ کهت، و نهگهر دونيا گهلهک گهرم ببا دا خو گيرو کهت ههتا دونيا پيچهک هين ببا و دا نفیژئ کهت، ئانکو نفیژئا خوتبئ، يونسئ کورئ بوکه يري گوته مه: نه بو خه لدهئ گوت:

(1) البُخَارِيُّ: كِتَابُ الْجُمُعَةِ، بَابُ إِذَا اشْتَدَّ الْحَرُّ يَوْمَ الْجُمُعَةِ، ح: (٩٠٦).

به حسی نقیڑی، و به حسی خوتبی نہ کر، بوشری کوری ثابتی
گوت: ئہ بو خہلدہی گوتہ مہ: مہزنہ کی بہ راہیکا مہ نقیڑ کر (نقیڑا
خوتبی) پاشی گوتہ ئہ نہ سی - خودی ژئی رازیبت - ئہ ری
پیغہ مہ ری خودی ﷺ چہ وا نقیڑ کر.

فهرمودا چلت: دهر بارهه نقيژ كرنا پشتي خوتبي

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ يَحْيَى: أَخْبَرَنَا خَالِدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ سُهَيْلٍ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ((إِذَا صَلَّى أَحَدُكُمْ الْجُمُعَةَ فَلْيُصَلِّ بَعْدَهَا أَرْبَعًا)) (1).

ئانكو: ژ كيسى نه بو هورهيرهى -خودى ژى رازيبيت- گوت: پيغه مبهري خودى ﷺ گوت: نه گهر نيك ژ هه وه نقيژا خوتبي كر، پاشى بلا چوار ركعه تا پشتي وي بكهت (سوننهت)

(1) مُسْلِمٌ كِتَابُ الْجُمُعَةِ ، باب الصَّلَاةِ بَعْدَ الْجُمُعَةِ ، ح (٦٧ / ٨٨١) .

فهرمودا چل و ئیکت : پشتم خوتبت دوو رکعتا ل مال بکته

[و] حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ يَحْيَى وَمُحَمَّدُ بْنُ رُمَح قَالَا: أَخْبَرَنَا اللَّيْثُ،
ح: وَحَدَّثَنَا قُنَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ: حَدَّثَنَا اللَّيْثُ عَنْ نَافِعٍ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ
بْنِ عُمَرَ أَنَّهُ كَانَ، إِذَا صَلَّى الْجُمُعَةَ، انصَرَفَ فَسَجَدَ سَجْدَتَيْنِ فِي
بَيْتِهِ، ثُمَّ قَالَ: ((كَان رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَصْنَعُ ذَلِكَ)) (1) (2)

ئانكو: ژ کيسی نافی گوت: عه بدوللايی کوری عومه ری ده می
نقیژا خوتبی دکر، دچوو دوو سووجه دبرن د مالا خو دا (ئانکو
دوو رکعت کرن)، و پاشی گوت: پیغه مبه ری خودی ﷺ ئەف
چه نده دکر.

(1) مُسْلِمٌ كِتَابُ الْجُمُعَةِ ، بَابُ الصَّلَاةِ بَعْدَ الْجُمُعَةِ ، ح : (۷۰ / ۸۸۲) .

*الْبُخَارِيُّ : كِتَابُ الْجُمُعَةِ ، بَابُ الصَّلَاةِ بَعْدَ الْجُمُعَةِ وَقَبْلَهَا ، ح : (۹۳۷) . وَاللَّفْظُ لِمُسْلِمٍ .

(2) وللجمع بين الحديثين - هذا وسابقه - ، أنكر قول الإمام ابن القيم - رحمه الله تعالى - في زاد المعاد: " وَكَانَ ﷺ إِذَا صَلَّى الْجُمُعَةَ دَخَلَ إِلَى مَذَلِهِ فَصَلَّى رَكَعَتَيْنِ سُنَّتَهَا ، وَأَمَرَ مَنْ صَلَاها أَنْ يُصَلِّيَ بَعْدَهَا أَرْبَعًا . قَالَ شَيْخُنَا أَبُو الْعَبَّاسِ ابْنُ تَيْمِيَّةَ : إِنْ صَلَّى فِي الْمَسْجِدِ صَلَّى أَرْبَعًا وَإِنْ صَلَّى فِي بَيْتِهِ صَلَّى رَكَعَتَيْنِ . قُلْتُ وَعَلَى هَذَا تَذَلُّ الْأَحَادِيثِ وَقَدْ ذَكَرَ أَبُو دَاوُدَ عَنْ ابْنِ عُمَرَ أَنَّهُ كَانَ إِذَا صَلَّى فِي الْمَسْجِدِ صَلَّى أَرْبَعًا وَإِذَا صَلَّى فِي بَيْتِهِ صَلَّى رَكَعَتَيْنِ . وَفِي " الصَّحِيحَيْنِ " : عَنْ ابْنِ عُمَرَ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ يُصَلِّي بَعْدَ الْجُمُعَةِ رَكَعَتَيْنِ فِي بَيْتِهِ ، وَفِي " صَحِيحِ مُسْلِمٍ " عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنْ النَّبِيِّ ﷺ : إِذَا صَلَّى أَحَدُكُمْ الْجُمُعَةَ فَلْيُصَلِّ بَعْدَهَا أَرْبَعَ رَكَعَاتٍ وَاللَّهُ أَعْلَمُ . " أ.هـ . ص : ۱/۴۱۱ . زاد المعاد في هدي خير العباد ، ابن القيم ، الناشر : مؤسسة الرسالة - مكتبة المنار الإسلامية - بيروت - الكويت ، الطبعة الرابعة عشرة : ۱۴۰۷ - ۱۹۸۶ ، تحقيق : شعيب الأرنؤوط - عبد القادر الأرنؤوط .

فهرموودا چل و دوویټ : نه گهر جه ژن و خوتبه بکه شه د نیک روز دا

قَالَ أَبُو عُبَيْدٍ : ثُمَّ شَهِدْتُ الْعِيدَ مَعَ عُثْمَانَ بْنِ عَفَّانَ، وَكَانَ ذَلِكَ يَوْمَ
الْجُمُعَةِ، فَصَلَّى قَبْلَ الْخُطْبَةِ، ثُمَّ خَطَبَ فَقَالَ:

((يَا أَيُّهَا النَّاسُ، إِنَّ هَذَا يَوْمٌ قَدْ اجْتَمَعَ لَكُمْ فِيهِ عِيدَانِ، فَمَنْ أَحَبَّ
أَنْ يَنْتَظِرَ الْجُمُعَةَ مِنْ أَهْلِ الْعَوَالِي فَلْيَنْتَظِرْ، وَمَنْ أَحَبَّ أَنْ يَرْجِعَ
فَقَدْ أَذِنْتُ لَهُ)). (1)

ټانکو: ژ کیسی نه بو عوبه یدی گوت: پاشی نه ز ئاماده بووم دگهل
عوسمانی کوری عه ففانی د نقیژا جه ژنی دا، و نه و روز روزا
خوتبه بوو، ژ بهری گوتاری نقیژ کر، و پاشی گوتار خواند و گوت:
نه ی گه لی خه لکی، هندی نه ف روزه یه دوو جه ژن بو هه وه یین
تییدا کوم بووین (خوتبه، جه ژن)، قیجا هر که سه کی چه ز بکه ت
خول هیقییا خوتبی بگریت ژ نه هلی عه والی (جهه که ل مه دینی)
بلا خول هیقیی بگریت، و هر که سه کی چه ز بکه ت بزقریت، من
ده ستیری دایی.

(1) البُخَارِيُّ: كِتَابُ الْأَضْحَايِ، بَابُ مَا يُؤْكَلُ مِنَ لُحُومِ الْأَضْحَايِ وَمَا يُتْرَكُ مِنْهَا، ح: (٥٥٧٢).

فهرموودا چل و سڀيٽ : دهستيري دانا نقيڙت بۆ زهلامان ل دهمت باران بارينت

حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ قَالَ: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ: أَخْبَرَنِي عَبْدُ الْحَمِيدِ
-صَاحِبُ الزِّيَادِيِّ- قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الْحَارِثِ ابْنُ عَمِّ مُحَمَّدِ
بْنِ سِيرِينَ: قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ لِمُؤَدِّنِهِ فِي يَوْمِ مَطِيرٍ: ((إِذَا قُلْتَ: أَشْهَدُ
أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ، فَلَا تَقُلْ: حَيَّ عَلَى الصَّلَاةِ، قُلْ: صَلُّوا فِي
بُيُوتِكُمْ، فَكَانَ النَّاسُ اسْتَنْكَرُوا، فَقَالَ: فَعَلَهُ مَنْ هُوَ خَيْرٌ مِنِّي، إِنَّ
الْجُمُعَةَ عَزْمَةٌ وَإِنِّي كَرِهْتُ أَنْ أُحْرِجَكُمْ فَتَمْشُونَ فِي الطَّيْنِ
وَالدَّحَضِ)). (1)

ئانكو: ژ کيسی عه بدوللايی کوری حارثی گوت: ئيبين عه بباسی
د روژه کا باراناوی دا گوته بانگهه لديری خو: ئە گەر ته گوت: أَشْهَدُ
أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ، نه بیژه: حَيَّ عَلَى الصَّلَاةِ، به لکو بیژه: نقيڙی
د مال دا بکهن، هەر وه کی نه بدلئ خه لکی، قیجا گوت: ئەوی ژ من
باشتر ئەف چه نده یا کری، هندیکه خوتبهیه فه رزه، و من پی
نه خوشبوو بۆ هه وه زه حمه تی چیکه م باری هه وه گران که م هوین
دناف ته قن و هه ریج دا بچن.

(1) البخاري: كتاب الجمعة، باب الرخصة إن لم يحضر الجمعة في المطر، ح: (٩٠١).
*مسلم: كتاب المسافرين، باب الصلاة في الرحال في المطر، ح (٦٩٩ / ٢٦).
واللفظ للبخاري.

فهرمودا چل و چارٽ : ناچيبيت دوو نقیڑا پيڪهه بكهى ههتا تو ناچيرهكٽ نهكهيه دناقبرهرا وان دا

حَدَّثَنَا أَبُو بَكْرِ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ: حَدَّثَنَا عُندَرُ عَنْ ابْنِ جُرَيْجٍ قَالَ: أَخْبَرَنِي عُمَرُ بْنُ عَطَاءِ بْنِ أَبِي الْخَوَّارِ، أَنَّ نَافِعَ بْنَ جَبْرِ أَرْسَلَهُ إِلَى السَّائِبِ. ابْنِ أُخْتِ نَمِرٍ، يَسْأَلُهُ عَنْ شَيْءٍ رَأَاهُ مِنْهُ مُعَاوِيَةَ فِي الصَّلَاةِ فَقَالَ: نَعَمْ.

((صَلَّيْتُ مَعَهُ الْجُمُعَةَ فِي الْمَقْصُورَةِ، فَلَمَّا سَلَّمَ الْإِمَامُ قُمْتُ فِي مَقَامِي، فَصَلَّيْتُ، فَلَمَّا دَخَلَ أُرْسِلَ إِلَيَّ فَقَالَ: لَا تَعُدْ لِمَا فَعَلْتَ، إِذَا صَلَّيْتُ الْجُمُعَةَ فَلَا تَصِلْهَا بِصَلَاةٍ حَتَّى تَكَلَّمَ أَوْ تَخْرُجَ، فَإِنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ أَمَرَنَا بِذَلِكَ: أَنْ لَا تُوَصَّلَ صَلَاةٌ بِصَلَاةٍ حَتَّى نَتَكَلَّمَ أَوْ نَخْرُجَ)). (1)

ٽانكو: عومهرى ڪورى عهطائى گوت: نافعى ڪورى جو بهيرى
عومهرى ڪورى عهطائى هنارته دهف سائيبى ڪورى خويشكا
نهمرى دا، و گوتى: تشتهك ڪو موعاوبيهى ژوى ديتبيت د نقیڑى
دا، گوت: بهلى ((من نقیڑا خوتبى ل مهقصورى دا دگهل
دكر) المقصورة: جههكه ل مزگهفتى فه چيدكرن سولتان و ئه ميراه

(1) مسلم: ڪتابُ الْجُمُعَةِ، بابُ الصَّلَاةِ بَعْدَ الْجُمُعَةِ، ح (٧٣ / ٨٨٣).

نقیڑ تیّھے دکرن)، ل دهمی ئیمامی سلاڤ کری، ئەزل جھئی خو
 رابووم، و من نقیڑ کر، ل دهمی چووہ ژوور ھنارتہ دویف من را
 و گوت: ئەوا تہ کری دووبارہ نہکەڤہ، ئەگەر تہ نقیڑا خوتبی کر
 ب نقیڑہکا دی ڤہ نہگریدہ، ھەتا ب ئاخقی، یان ب دەرکەڤی
 (ژ جھئی نقیڑی)، چونکی پیغەمبەری خودی ﷺ ڤەرمانا ب ئی
 چەندی ل مہ کری: نقیڑہک ب نقیڑہکا دی ڤہ نہھیتہ گریدان ھەتا
 ب ئاخقین، یان ب دەرکەڤین.

فهرموودا چل و پینجی: پاشقه لیڈان ژ روژیگرتنا روژا خوتبه بتنی

وَحَدَّثَنَا أَبُو كُرَيْبٍ: حَدَّثَنَا حُسَيْنٌ - يَعْنِي الْجُعْفِيَّ - عَنْ زَائِدَةَ، عَنْ هِشَامٍ، عَنْ ابْنِ سِيرِينَ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: ((لَا تَخْتَصُّوا لَيْلَةَ الْجُمُعَةِ بِقِيَامٍ مِنْ بَيْنِ اللَّيَالِي، وَلَا تَخُصُّوا يَوْمَ الْجُمُعَةِ بِصِيَامٍ مِنْ بَيْنِ الْأَيَّامِ، إِلَّا أَنْ يَكُونَ فِي صَوْمٍ يَصُومُهُ أَحَدُكُمْ)). (1)

ئانكو: ژ کیسی ئەبو هورهیره ی -خودی ژێ رازیبیت- گوت: شهقا خوتبی تایبەت نه کهن ب رابوونی دناقههرا شهقین دی دا، و روژا خوتبی تایبەت نه کهن ب روژیگرتنی دناقههرا روژین دی دا، ئەو تی نه بیت روژا روژیگرتنا ئیک ژ هه وه بیت (ئانكو: روژیگرتن عه دهت بیت، نه کو روژیگرتنا خوتبی تایبەت بکهین، ژبه رکو خوتبه یه).

(1) مسلم: کتاب الصَّیَامِ، باب کَرَاهَةِ إِفْرَادِ يَوْمِ الْجُمُعَةِ بِصَوْمٍ لَا يُوَافِقُ عَادَتَهُ، ح: (١٤٨ / ١١٤٤).

فهرموودا چل و شهشت : بزافكرن و كاركرن پشتى خوتبى

حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ أَبِي مَرْيَمَ قَالَ: حَدَّثَنَا أَبُو غَسَّانَ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبُو حَازِمٍ عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ قَالَ: ((كَانَتْ فِينَا امْرَأَةٌ تَجْعَلُ عَلَى أَرْبَعَاءَ فِي مَزْرَعَةٍ لَهَا سَلْفًا، فَكَانَتْ إِذَا كَانَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ تَنْزِعُ أَصُولَ السَّلْقِ فَتَجْعَلُهُ فِي قِدْرٍ ثُمَّ تَجْعَلُ عَلَيْهِ قَبْضَةً مِنْ شَعِيرٍ تَطْحَنُهَا فَتَكُونُ أَصُولَ السَّلْقِ عَرَقَهُ، وَكُنَّا نَنْصَرِفُ مِنْ صَلَاةِ الْجُمُعَةِ فَنَسَلُّمُ عَلَيْهَا فَتَقْرُبُ ذَلِكَ الطَّعَامَ إِلَيْنَا فَنَلْعَقُهُ، وَكُنَّا نَتَمَنَّى يَوْمَ الْجُمُعَةِ لِطَعَامِهَا ذَلِكَ)). (1)

ئانكو: ژ كيسى سه هلى كورى سه عدى گوت: ژنكهك دناف مه دا هه بوو، جو باره كى ئاقى دناف بيستانى وى را دچوو، ل سهر ليئا ئاقى به قلى تييدا دچاندى، قيجا ئه گهر ببا روژا خوتبى، دا وان به قليبيا كهت، و كه ته د قازانه كى دا، و دا مسسته كا جه هى ژى هاقيتته سهر، و دا هيريت، ئه و به قليبىه بو وى دا وه كى گوشتى لى هيى، و ئه م ژ نقيژا خوتبى دهر دكه فتين، مه سلاف دكرى، قيجا ئه و خوارنه نييزيكى مه دكر و مه دخوار، و مه هه ز دكر ببا روژا خوتبه، ژ بهر وى خوارنى.

(1) البُخَارِيُّ: كِتَابُ الْجُمُعَةِ، بَابُ قَوْلِ اللَّهِ تَعَالَى: ﴿فَإِنَّا قَضَيْتُ الصَّلَاةَ فَنُاشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ﴾، ح: (٩٣٨).

دوماهی

ولقیرئ پهرتوکا مه ب دوماهی دهیت، ژ خودئ دخوازین ژ مه قه بویل
بکته و پازی بیت

هه می حه مد و سوپاسی بو خودایی خودان نیعمهت بن، سوپاسیه کا
وه سا کو گیانیت مه پی رزگار بین و پاراستی بن

هه می حه مد بو خودئ بن دلوقانی ب مه بری هه تا ته مام بووی
و حه زکری، کا چه وا نیعمهت کری ب دهستیپکا وئ و ب ساناھی کری
خودایی من ئەز حه مدا ته دکه م ب تمامیا لومعی، چل فه رمووده
دهرباره ی خیرا روژا جومعی.

من ب هندهک مفایین جوان خه ملاندبوو، و په راویزه کا کورت و سفق بو
دانا بوو

ئهی خودایی من تو ژ بهندهیی خو یئ هه ژار قه بویل بکه، وئهو تشتئ
پینوسی وی نقیسی بکه ته د ته پازییا خیران دا ئهی خودایی خودان
شیان

وگۆنه هیین وی و دهیابین و هه می موسلمانان ب غه فرینه.

دوماهی هات
ل شه قا ئه یینی
28 محرم 1441

والحمد لله رب العالمين
وصلّى الله وسلّم على نبينا محمد
وعلى آله وصحبه أجمعين

ناقص پروک

- 4..... دستویریا وه رگیرانی
- 5..... پینشه کییا وه رگیری
- 6..... پیشه کی
- 10..... ده رگه هئ: چ کار نابن ئیلا ب نیه تی
- 11..... فهرموودا ئیکئ: فهربوونا خوتبئ
- 12..... فهرموودا دووی: ترساندن ژ هیلانا خوتبئ
- 13..... فهرموودا سییئ: خیر و بهایئ
- 14..... فهرموودا چواری: خوتبه ئەگه ره بو ژبیرنا گوننه هان
- 15..... فهرموودا پینجئ: خیرا زوی چوونا خوتبئ
- 17..... فهرموودا شه شئ: سه عه تا قه بو یلکرنئ یا دقئ روژئ دا هه ی
- 18..... ده رگه هئ: سوننه تین خوتبئ فهرموودا هه فتئ: سه رشویشتن
- 20..... فهرموودا هه شتن: باشترین جلكئ ته هه ی بکه بهرخو
- 22..... فهرموودا نه هئ: بیهنخوشی و سیواک
- 23..... فهرموودا ده هئ: خواندنا سورته (الکھف)
- 24..... فهرموودا یازدی: سلاڤ دان ل سه ر پیغه مبه ری ﷺ
- 26..... فهرموودا دوازدی: مروڤ ب ره حه تی و ئارامی بچینه مزگه فتئ
- 27..... فهرموودا سیزدی: پاشقه لیدان ژ هندی کو مروڤ دناڤه را دوو مروڤان دا ژیکه بکه ت و ده ربازبیت
- 28..... فهرموودا چواری: ل سه ر ستویئ که سن را نه چه
- 29..... فهرموودا یازدی: کرنا دوو رکعه تا ژبه ری روینشتنئ
- 30..... فهرموودا شازدی: نه هیا هاتییه کرن کو مروڤ زهلامه کی ل جهن وی راکه ت و ئەو ل جهن وی ب روینته خواری
- 31..... فهرموودا هه قدی: گوهدار یکرنا گوتاری

- فهرموودا ههژدی : خو دویر بکه ژ ئاخفتن ل دهمن گوتارخواندن دا خو
 32.....ئهگەر ئاخفتنا ته شیرهت ژ بیست.....
- 33.....فهرموودا نوزدی: پاشقهلیدان ژ دهستکرنا بهرکا.....
- 34.....فهرموودا بیستی : گازی کرن بو روژا خوتبن.....
- 35.....فهرموودا بیست و ئیکن: ئیک بانگهلدی.....
- فهرموودا بیست و دووی: بانگ دان ل وی دهمن یه دهمن ئیمام
 36.....دروینته خواری ل سهر مینهری.....
- فهرموودا بیست و سیین: دهرباره ی بهرسفدانا ئیمامی بو بانگی
 37.....ل سهر مینهری.....
- 39.....فهرموودا بیست و چاری : دهمن وی.....
- 40.....فهرموودا بیست و پینجی: دانانا مینهری بو خوتبن.....
- 42.....فهرموودا بیست و شهش: گوتار خواندن ژ پیا شهیه.....
- فهرموودا بیست و هفتی: دوو گوتار ل روژا خوتبن یین ههین
 43.....و دناقبره وان دا ناقبرهک یا ههی.....
- فهرموودا بیست و ههشتی: سوپاسیا خودی دکر و مهدحین وی دکر
 44.....د هردوو خوتبان دا.....
- فهرموودا بیست و نهی: ژ تیگههشتنا زهلامی یه خوتبا خو کورت
 45.....بکهت و نقیژی درێژ بکهت.....
- فهرموودا سیه: دهرباره ی بهرسفدانا ئیمامی بو پرسیارکهری و پاشی
 47.....خوتبا خو تمام کهت.....
- فهرموودا سیه و ئیکن: خواندنا سورهت (ق) ل سهر مینهری ل روژا
 49.....خوتبن.....
- فهرموودا سیه و دووی: ئیمام دی نقیژی دگهل وان کهت ئهویین
 50.....ماین.....
- فهرموودا سیه و سیین: خواندنا سورهت (الاعلی، الغاشیه) د نقیژا
 51.....خوتبن و هردوو جهژنان دا.....

- فهرموودا سیه و چاری : بهحسی خواندنا سورته (الجمعه، المنافقون)
 52.....د نقیژا خوتبی دا.....
- فهرموودا سیه و پینجی: داخوازکرنا باران بارینی د خوتبی دا.....54
- فهرموودا سیه و شهش: بلندکرنا همدوو دهستان د داخوازکرنا بارانی
 56.....د ل سر مینبهری.....
- فهرموودا سیه و هفتی: خواندنا د نقیژا سپیدا ئهینیی دا59
- فهرموودا سیه و هشتی: خوتبه ل باژیران و گوندان.....60
- فهرموودا سیه و نهی: لهز کرن(زوی کرن) ل دهمن سهرمایین دا و خو
 گپروکرن ل دهمن گهرمن دا.....61
- فهرموودا چلی: دهر بارهی نقیژکرنا پشتی خوتبی.....63
- فهرموودا چل و ئیک: پشتی خوتبی دوو رکعتا ل مال بکهت.....64
- فهرموودا چل و دووی: ئهگهر جهژن و خوتبه بکهفنه د ئیک روژ
 65.....دا.....
- فهرموودا چل و سیی: دهستیری دانا نقیژی بو زهلامان ل دهمن باران
 66.....بارینی.....
- فهرموودا چل و چاری: ناچیبیت دوو نقیژا پیکفه بکهی همتا تو ناقبرهکن
 67.....نهکویه دناقبرهرا وان دا.....
- فهرموودا چل و پینجی: پاشقهلیدان ژ روژ یگرتنا روژا خوتبه
 69.....بتنی.....
- فهرموودا چل و شهش: بزاقکرن و کارکرن پشتی
 70.....خوتبی.....
- 71.....دوماهی.....
- 73.....ناقهروک.....

مزگفت

www.mzgaft.com

مزگهفت



www.mzgaft.com